

Lokales zum Wochenstart



# Porz am MONTAG

10. Dezember 2022 - Woche 49

Wir machen auch mit...  
- was ist mit Ihnen?

Spendensammlung  
bis 19. Dezember  
bei uns im Büro



AKS PARTNER  
IMMOBILIEN

Wir verdoppeln  
Ihre Spende

Frankfurter Straße 632 • 51145 Köln-Porz

...kommt jede Woche!

Frankfurter Straße 632 • 51145 Köln-Porz

...kommt jede Woche!

- Trauringe
- Umarbeitungen
- Reparaturen
- Uhrreparaturen etc.
- Ankauf von Altgold

Austauschangebot:  
Beim Kauf einer neuen  
Ebel nehmen wir Ihre  
alte Ebel in Zahlung.



Wir führen:

MAURICE LACROIX  
Manufacture Horlogère Suisse

Waldmann

BERING

EBEL  
BEAUTY MARRIES FUNCTION

BOCCIA  
TITANIUM

SEIKO

ATELIER Süß  
Manufaktur für Schmuck

Gilgastr. 37 | 51149 Köln | 02203 15044

[www.atelier-suess.de](http://www.atelier-suess.de) | [info@atelier-schmuckwerkstatt.de](mailto:info@atelier-schmuckwerkstatt.de)

Folgen Sie uns [Facebook](#) / [Instagram](#) @Atelier Süß

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 19 Uhr · Sa. 9 - 18 Uhr

Heiligabend 9 - 13 Uhr

## Strom-Spar-Angebot

1 Päckchen Hörgerätebatterien  
diverse Größen 1,50 €

(Nur haushaltssübliche Mengen)

Gilgastr. 39 • 51149 Köln • Tel.: 02203 - 1 74 75

[mjunkersdorf@gmx.de](mailto:mjunkersdorf@gmx.de) • [www.hoeren-und-sehen.com](http://www.hoeren-und-sehen.com)

→ HAUSBESUCHE nach Terminabsprache gerne  
auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich

## Wir halten, was wir versprechen.

Unsere kompetenten Badplaner beraten Sie gern.

**sanitherm**  
Peter Schumacher GmbH

51143 Köln (Porz) • Bergerstraße 22 • Tel. 02203 / 9 35 24 10 • [www.sanitherm.de](http://www.sanitherm.de) • [ausstellung@sanitherm.de](mailto:ausstellung@sanitherm.de)

**HEYERMANN**

MALERWERKSTATT · MEISTERBETRIEB e.K.

... wir machen mehr, als manche meinen!

Tel. 02203 810 89 · [www.heyermann.com](http://www.heyermann.com)

**FLIESEN KLAAS** GmbH

Tel. 02203 18 05 84 · [www.fliesen-klaas.de](http://www.fliesen-klaas.de)

**ELEKTRO - BIERGANS**

Meisterbetrieb

BERATUNG PLANUNG AUSFÜHRUNG

Tel. 02203 8 18 91 · [www.elektro-biergans.com](http://www.elektro-biergans.com)



### 1-2 FAMILIENHAUS IN PORZ-WAHN

Gesamtwohnfläche ca. 192 m<sup>2</sup> · 7 Zimmer  
Grundstück ca. 479 m<sup>2</sup> · Nutzfläche ca. 161 m<sup>2</sup>  
Garage · Außenpool · Wintergarten  
Wellnessbereich mit Sauna  
Spitzboden zu Wohnzwecken ausgebaut  
Photovoltaikanlage zur Stromversorgung

**Kaufpreis 718.300,- €\***

\*Provisionsfrei für den Käufer

Bedarfsausweis · Energiekennwert 109,7 kWh/(m<sup>2</sup> a) · Effizienzklasse D · Gas-Zentralheizung · Baujahr 1977

**AKS PARTNER  
IMMOBILIEN**

...für die schönste Seite vom Rhein!

AKS Partner  
Immobiliengesellschaft mbH  
Frankfurter Straße 632  
51145 Köln/Porz-Eil  
Telefon 02203 935970  
[www.aks-partner.de](http://www.aks-partner.de) · [Facebook](#)



Foto und Text: Sascha Thelen

## Weihnachtsmarkt am Hospiz

Dieses Jahr fand der Weihnachtsmarkt am Urbacher Hospiz wieder statt. Bratwurst, Glühwein und Co. fließen in die Arbeit des Fördervereins des Hospizes.



## Ihre Experten für den richtigen Augenblick.

**Augenexpertise 3x in Köln:** Alles, was wir tun, zielt darauf ab, Ihnen die bestmögliche Behandlung zukommen zu lassen. Deshalb setzen wir uns selber nur die höchsten Standards hinsichtlich Medizin, Ethik und Organisation.

Unsere augenärztliche Behandlung ist immer individuell auf Ihre persönliche Situation abgestimmt. Konservativ und operativ.

- Augenlasern mit SMILE® pro
- Korrekturen der Fehlsichtigkeiten
- Linsenchirurgie
- Grauer- und Grüner Star Operationen
- Netzhauterkrankungen
- Lidchirurgie und Facelift

Kompetenz und Qualität auf höchstem Niveau.  
[www.augencentrumkoeln.de](http://www.augencentrumkoeln.de)



Josefstraße 14, 51143 Köln  
[info@augencentrumkoeln.de](mailto:info@augencentrumkoeln.de)  
0221 - 12 11 10  
[www.augencentrumkoeln.de](http://www.augencentrumkoeln.de)

Anzeige

## 18.12.2022 Trödelmarkt Engelshof von 11-17 Uhr

Der letzte Trödelmarkt im diesem Jahr auf dem Engelshof, und die Chance nachhaltige Geschenke zu ertrödeln und vertrödeln.

Innen und Außen- Plätze Reservierung mittwochs vor dem Termin, von 13.00-15.00 Uhr  
Tel: 02203-16008. Aktuelle Infos: [engelshof.net](http://engelshof.net)

**TRÖDELMARKT**  
**Engelshof**  
18.12.  
11-17 h  
Nur telefonische Anmeldung! Mi. vor dem Markt  
von 13.00-15.00 Uhr Tel: 02203-16008  
Oberstr. 96 51149 Köln 02203 16008 [www.engelshof.net](http://www.engelshof.net)

## Friedensgebet beim Rheinachtsdorf



Foto: privat

**Porz-Mitte** - Mit den Worten „Wir brauchen alle Frieden“ eröffnete Markus Galle vom Organisationsteam des neuen Porzer Rheinachtendorfes das erste interreligiöse Friedensgebet zwischen Glühwein und Bratwurst. Dieses wurde abgehalten beim in diesem Jahr erstmals durchgeführten Weihnachtsmarkt am Rhein-Ufer in Porz-Mitte - durchgeführt von den Aktiven, die hinter den sogenannten Rhein-Feiern, etwa zu den Kölner Lichtern, an gleicher Stelle stehen. Der Porzer Arbeitskreis der Religionen, ehemals Arbeitskreis der Kinder Abrahams, folgte der Ein-

ladung der Organisatoren und so trugen Geistliche der evangelischen und katholischen Kirche und der Imam der Ditib Moschee Porz Gebete und Gedanken für eine friedlichere Welt vor. Christian Joisten, stellvertretender Vorsitzender des Porzer Arbeitskreises, freute sich, dass auf diese Weise ein Zeichen für mehr friedlichen Zusammenhalt auch in der Porzer Öffentlichkeit gesetzt werden konnte. Die Besucher\*innen des Rheinachtendorfes ermutigten mit ihrem Applaus den Arbeitskreis das Friedensgebet im nächsten Jahr zu wiederholen. (red.)



**ZUR HEIDE**  
*live*

### Events, Frühstück, Biergarten

Mi.- So. Frühstück ab 10 Uhr

Mittwochs Reibekuchentag ab 17 Uhr

Jeden Sonntag riesiges Frühstücksbuffet.

**Großes Frühstücks-Buffet am 2. Weihnachtstag**

Bitte reservieren! Auch für das „Katerfrühstück“ am 01.01.23

Camp-Spich-Str. 1, Troisdorf | Tel 0178-1590108  
[zur-heide-event.de](http://zur-heide-event.de)



**GÖRMAR** Sonnenschutz-  
Rolladen und Tortechnik [www.goermar.de](http://www.goermar.de)

**Rolladen** **Markisen** **Terrassendächer**  
**Jalousien** **Insektenschutz** **Garagentore**

**Wir haben wieder Winterpreise auf**  
**Markisen in allen Ausführungen**  
**Neubespannungen**  
**Insektenschutz**

**INSEKTENSCHUTZ**  
**NEHER**

**ERHARDT**  
**MARKISEN**  
Mehr. Freude. Leben. Zuhause.

**Hauptstr. 409 / 51143 Köln /**  
**Tel: 0220354996 / [info@goermar.de](mailto:info@goermar.de)**

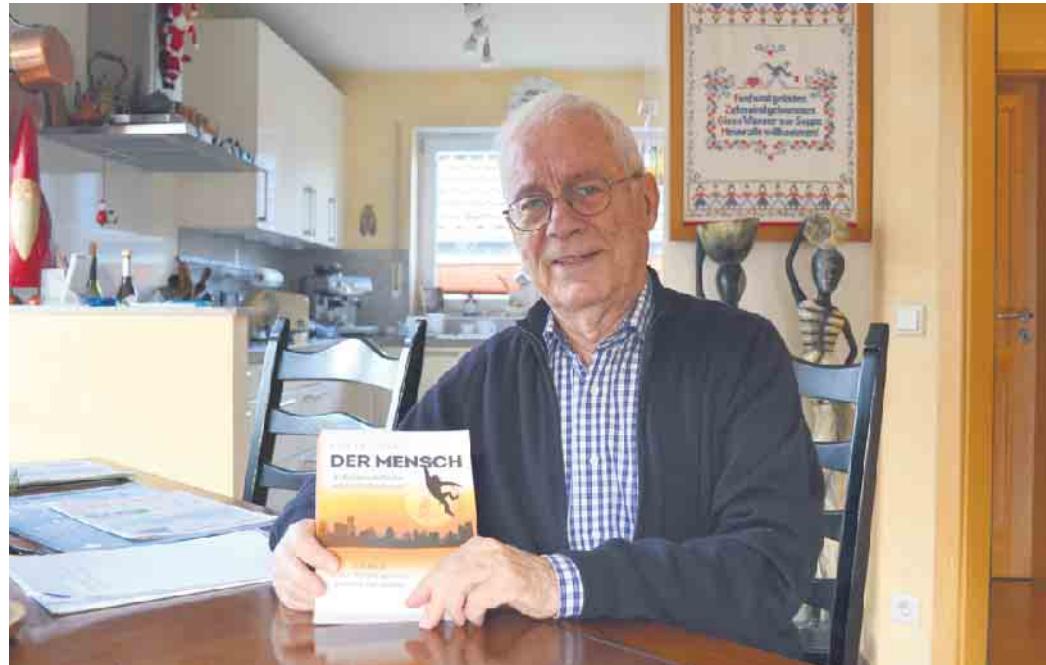
## Die großen Themen der Gegenwart

Klaus Adams wirft in seinem Buch einen Blick in die Vergangenheit des Menschen, um aktuelle Themen der Menschheit zu diskutieren

**Zündorf** - Über vierzig Jahre arbeitete Klaus Adams als Ingenieur im Bereich Elektroverarbeitung. Viel ist er dafür gereist - bereits Mitte der 1960er Jahren nach Johannesburg, später nach Amerika, Afrika, China und in Europa. Länder und Kontinente, die nun auch in seinem - nach einem Buch über die Lebenserinnerungen seiner verstorbenen Frau - zweiten Buch zusammengetragen hat.

Der fragende Titel: „Der Mensch - Erfolgsmodell oder entgleiste Evolution?“.

„Im Moment sind wir dabei zu entgleisen. Aber der Zug muss ja nicht verunglücken“, so Adams. Mit umfangreichen Blicken in die Vergangenheit wirft er einen Blick auf die Probleme von Gegenwart und Zukunft: die Klimakrise, die Energiewende, Artensterben, Mangel an Nahrungsmitteln, die Zukunft des



Viele große Themen hat Klaus Adams für sein Buch vereint. Fotos: Göllnitz

**KLAUS ADAMS**

# **DER MENSCH**

Erfolgsmodell oder entgleiste Evolution?



Ein Blick  
in die Vergangenheit  
hilft zu verstehen

Planeten. „Ich weiß nicht, wie schlimm es noch werden muss, bis ein Ausweg gefunden wird“, so Adams - mit einem Wink auch in Richtung politische Entscheidungsträger. In der aktuellen Energiepolitik sieht er Luft nach oben. „Man darf die Energiewende nicht emotional diskutieren. Man braucht Zahlen“, sagt er. Aus seiner Zeit als Ingenieur habe er gelernt Entscheidungen zu treffen. Das vermisste er aktuell vielerorts. „Wir haben doch viele Experten in vielen Bereichen. Forschen und Wissenschaft ist die einzige Lösung“, so Klaus Adams. „Die Bevölkerung werde größer und größer. Wie sollen wir alleine diesen Energiebedarf decken? Bisher konnte der Mensch immer seine

eigenen Ideen verwirklichen. Immer größer, weiter, schneller.“

In seinem Buch zeigt er Vorschläge zur Lösung dieser und anderer Fragen auf - gespickt mit eigenen Erfahrungen. „Erstmals in der Geschichte sagt die Natur dem Menschen, was er tun muss, und sogar, dass er es schnell tun muss“, so Adams. Eine Endzeitprognose müsse nicht sein, findet er. Das liege gerade nahe, aber sei nicht die Lösung, die wir haben wollen.

Adams“ Buch „Der Mensch - Erfolgsmodell oder entgleiste Evolution?“ ist bei BoD erschienen und ab sofort zum Preis von 18,50 Euro online und in Buchhandlungen erhältlich. (Lars Göllnitz - der Autor bei Facebook: LGenqoozee)

**WISSEN  
WAS LÄUFT**

[www.kultur-in-troisdorf.de](http://www.kultur-in-troisdorf.de)



ATELIER Süß  
Manufaktur für Schmuck

# Goldschmiede & Uhrmacher

Öffnungszeiten im Dezember: Mo-Fr 9-19 Uhr Sa 9-18 Uhr Heiligabend 9-13 Uhr

Die Adresse in Köln für...

MAURICE LACROIX EBEL SEIKO BERING



Große Auswahl an Tahitiperlketten ab 490€



Eigene handgefertigte Schmuckkollektion  
Trauringe & Verlobungsringe individuell gestaltet.



Bering Uhren. Arktisches Design.



Wir kaufen:  
Altgold, Silber und Platin



Folgt uns auf



# 10 % Gutschein

für sofort verfügbare Uhren

Nur gültig mit diesem Abschnitt bis zum 24.12.2022

ATELIER Süß  
Manufaktur für Schmuck



Gilgastr. 37 | 51149 Köln | 02203 15044

Öffnungszeiten im Dezember: Mo-Fr 9-19 Uhr Sa 9-18 Uhr Heiligabend 9-13 Uhr

## „Gegenseitig viel voneinander gelernt“

Carola Siman von der evangelischen Kirchengemeinde Porz blickt zurück auf den Besuch einer Gruppe junger Leute aus Köln und Bergisch Gladbach in Israel

**Stadtbezirk Porz** - Eilaboun in Israel. Gelegen in der Nähe von Nazareth und ein Dorf mit rund 6.000 Einwohnenden. Zehn junge Menschen zwischen 16 und 27 Jahren aus Köln und Bergisch Gladbach-Schildgen sind im Oktober hierhin gereist. Zu wiederum gleich vielen jungen Menschen aus dem christlich-päpstlichen Dorf. All das organi-

siert von Carola Siman und Kollegin Sabine Gresser-Ritter. Siman arbeitet im Jugendbüro der evangelischen Kirchengemeinde Porz und kennt Eilaboun gut. „Mein Mann, mit dem ich über 40 Jahre verheiratet bin, stammt von dort“, erzählt sie. Nicht nur deshalb liege ihr die Reise sehr am Herzen, erzählt sie.



**Elter**  
SONNEN- UND  
WETTERSCHUTZ GMBH

[www.elter-sonnenschutz.de](http://www.elter-sonnenschutz.de)

Ihr Meisterbetrieb aus der Region

Elter Sonnen- und Wetterschutz GmbH  
Gladiolenweg 1  
53859 Niederkassel  
Tel.: 02208 9335199

Glasoasen □ Terrassendächer □ Markisen □ Rollladen □ Außenraffstore  
Smart-Home □ Haustüren □ Insektenschutz □ E-Antriebe □ Plissees

**Besuchen Sie unseren Showroom**

Die Jugendlichen aus Köln und Bergisch-Gladbach haben mehrere Orte in Israel besucht. Fotos: privat

Vor allem auch das gegenseitige Kennenlernen der jeweiligen Lebenswelten sei ihr wichtig. Bei ihrem Besuch in Israel lebten die deutschen Besuchenden direkt bei den Familien vor Ort. „Mir

war es wichtig, dass es nicht nur eine touristische Reise war“, erzählt Siman.

Bei zwei Vortreffen wurden so umfangreiche Programm punkte zusammengestellt. Morgens ging

**Physio-Porz**  
Kompetenz im Zentrum

Wir suchen dich!

**PHYSIOTHERAPEUT (M/W/D)**

Kontaktiere uns gerne  
Tel: 02203-183 70 34

oder

formlos per E-Mail  
[info@physio-porz.de](mailto:info@physio-porz.de)

Wir freuen uns auf Dich!  
[www.physio-porz.de](http://www.physio-porz.de)

**Physio-Porz**  
Kompetenz im Zentrum

Praxis für Physiotherapie GmbH & Co. KG  
Glasstraße 35 | 51143 Köln - Porz

**Offizieller Bürgertest**  
Täglich,  
mit/ohne Termin

**Tests gelten 24 Stunden**

**Öffnungszeiten**

**Mo. bis Fr. 07.30 bis 12.00 Uhr**  
**15.00 bis 19.00 Uhr**

**Sa., So. u.**  
**Feiertags 08.30 bis 16.00 Uhr**

**PCR Tests bei uns!!!**

**Hauptstr. 146 • Porz Zündorf**  
[www.porz.buerger-schnelltest.de](http://www.porz.buerger-schnelltest.de)



Auch das stand auf dem Plan: Austausch und Projekte - nicht nur touristisch sollte die Reise sein, so Organisatorin Carola Siman.

es etwa nach Jerusalem oder auch an den See Genezareth, nachmittags und abends trafen sich alle im Jugendzentrum vor Ort. Gegen seitig habe man berichtet und sich ausgetauscht, erzählt Siman. Auch Themen wie Nachhaltigkeit, gemeinsame christliche Wurzeln oder auch das Zusammenleben verschiedener Kulturen und Religionen wurden besprochen. Zudem hätten sich die Gastgeber\*innen gewünscht, über Konfliktlösungsstrategien beider Länder zu sprechen, so Siman. Schon gebe verschiedene Lebenssituationen in den beiden Ländern, so Siman. Aber man habe auch viele Gemeinsamkeiten entdeckt. Das Leben in Israel sei stärker familiär geprägt, viele Generationen lebten unter einem Dach, erzählt Siman. Anders als in Deutschland. Verbinden würde beide Länder aber der Wunsch nach Bildung und Zielen im Leben.

Und für die Besuchenden aus Deutschland gab es auch diese Erkenntnis: „Wir haben schon einmal Lebensmittel aus dem Supermarkt einfach auf dem Arm und ohne eine der vielen Plastiktüten mit rausgetragen“, erzählt Siman. Später hätten die Gastgeber dann berichtet, sie befürchteten man könnte sie so für Diebe halten. „Die Reise hat sich absolut gelohnt“, schwärmt Carola Siman. Für alle Beteiligten. Das habe die Evaluation im Nachgang gezeigt. Auch hätten beide Seiten viel voneinander lernen können. So ist für den kommenden Oktober auch bereits der Gegenbesuch geplant. Dann kommen jungen Menschen aus Israel für ebenfalls rund neun Tage nach Köln. (Lars Göllnitz - der Autor bei Instagram: enqoo-zee)

Gemeinsamkeiten und Zusammenhalt, trotz Unterschieden im Leben, haben die Jugendlichen erlebt.



## Mein Wunschzettel für Porz/Poll

- **Bezahlbare Wohnungen und Nebenkosten**
- **Sauberkeit und Ordnung - Porz ist keine Müllhalde**
- **Zweite Gesamtschule für Porz**
- **Mehr Busse und Bahnen in allen Veedeln von Porz, auch nachts und am Wochenende**
- **Mehr Unterstützung und Anerkennung für Vereine und Ehrenamtler\*innen**
- **Ausbau des ÖPNV am Stadtrand**
- **Schulen mit modernster Ausstattung und Schulsozialarbeit**

Deine SPD

SPD

## Schreiben Sie uns Ihren Wunschzettel für Porz/Poll!

**Ihre Vorstellungen, Ideen und Wünsche an:**



[www.porzspd.de](http://www.porzspd.de)



[kontakt@pascalpuetz.de](mailto:kontakt@pascalpuetz.de)



SPD Porz/Poll



SPD Porz/Poll, c/o Pascal Pütz,  
Rathausplatz 1, 50667 Köln



Impressum: SPD Porz/Poll c/o Pascal Pütz, Rathausplatz 1, 50667 Köln

## Spende für Mädchenprojekt an Jugendzentrum

**Finkenberg** - Den Bürgerverein Porz-Mitte e.V. und die reine Damen-Karnevalsgesellschaft Colombina Colonia e.V. verbinden bereits seit mehreren Jahren gemeinsame Projekte.

Seit 2016 unterstützt die KG so etwa viele Projekte auch in Porzer Einrichtungen. Die Jugendzentren Inklusiv OT Ohmstraße und die OT Arche Nova wurden finanziell unterstützt. Nun gab es eine weitere Spende,

die der Bürgerverein an die OT Arche Nova in Finkenberg vermittelt hat.

Diese kann mit den überreichten 10.000 Euro das Projekt „Mädchenarbeit - Genderarbeit“ fortführen, dass für die teilnehmenden Mädchen sehr hilfreich sei, so der Leiter der Einrichtung, Till Cremerius. Mädchen seien immer noch verstärkt von Diskriminierung und Benachteiligung betroffen. Das Selbstwertgefühl zu stärken,

sei demnach eine der Aufgaben der Pädagogin, die dieses Projekt betreut.

Mit dem Geld kann das Projekt auch 2023 gesichert werden. (red.)



Foto: privat

### Wolle, Stoffe und Kurzwaren



**Lenßen & Lüghausen GbR**  
**• Bensberger Straße 271**  
**51503 Rösrath**  
**• 02205 - 94 74 745**  
**✉ handarbeitstreff@web.de**  
**🌐 www.needlesandpins-handarbeit.de**

**Öffnungszeiten**  
 Montag Ruhetag  
 Di. - Fr.: 9 - 13 Uhr & 15 - 18 Uhr  
 Sa: 9 - 13 Uhr





**ALLES FÜR EURE TORTEN:**  
**Von A wie Ausstecher bis**  
**Z wie Zuckerdekor.**

Cake Topper, Tortendekoration, Schokoladen-Dekoration, Fondant, Marzipan, Farben, Backmischungen u.v.m.




**Einmalig 5% RABATT**  
 für alle „Porz am Montag“ -Leser  
 (Einfach Gutschein ausschneiden und mitbringen)

**Cake Company Troisdorf**  
**Maarstraße 72**  
**53842 Troisdorf**

**Öffnungszeiten:**  
 Mo-Do 9<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup> Uhr  
 Fr 9<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup> Uhr

**www.cake-company.de**

**JETZT ANMELDEN!  
AM 20.12.2022  
UM 16.30 UHR**

**INFORMATIONSVERANSTALTUNG  
VERSCHLEISSERKRANKUNGEN  
AN DER WIRBELSÄULE – WEN  
TRIFFT ES UND WAS KANN MAN TUN?**

Unsere Spezialisten stellen schonende Behandlungsmethoden für häufige Wirbelsäulenerkrankungen in ihren Vorträgen vor.

**Programm:**

1. Begrüßung und Einleitung  
*Priv.-Doz. Dr. med. Jan Bredow*
2. Spinalkanalstenose und minimalinvasive Behandlungsmethoden – Dekompression  
*Priv.-Doz. Dr. med. Jan Bredow*
3. Bandscheibenvorfall und mikrochirurgische / endoskopische Behandlungsmethoden  
*Dr. med. Franziska Wallscheid*
4. Wirbelgleiten und mögliche Behandlungsmethoden  
*Dr. med. Frank Beyer*
5. Diskussion



**Priv.-Doz. Dr. Jan Bredow**

Chefarzt der Klinik für Orthopädie und Unfallchirurgie am Krankenhaus Köln-Porz

**GLEICH ANMELDEN UND PLATZ SICHERN!**

**WANN:** Dienstag, der 20. Dezember 2022, um 16.30 Uhr

**WO:** Cafeteria des Krankenhauses Köln-Porz, Urbacher Weg 19, 51149 Köln

**ANMELDUNG:** Bitte melden Sie sich mit Ihrem Namen über die Emailadresse [veranstaltung@khporz.de](mailto:veranstaltung@khporz.de) an und nennen Sie uns das Stichwort „Wirbelsäule“. Die Teilnahme ist nur mit bestätigter Anmeldung und tagesaktuellem offiziellen Corona-Test möglich.

**WWW.KHPORZ.DE**



Krankenhaus  
Köln-Porz



**Einfach mehr bekommen**

Jetzt bei uns informieren

## Die neuen MOVE Sondermodelle

Was für ein Team: Die zahlreichen Modelle machen das, was sie am besten können – mit Highlight-Ausstattungen begeistern, z. B. mit dem Infotainment-System „Ready 2 Discover“, dem Winterpaket und der Klimaanlage „Air Care Climatronic“. Welches landet bei Ihnen einen Volltreffer?

### Polo MOVE 1.0 59 kW 5-Gang

Kraftstoffverbrauch kombiniert in l/100 km: 5,8-5,5; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert in g/km: 130-124. Für das Fahrzeug liegen nur noch Verbrauchs- und Emissionswerte nach WLTP und nicht mehr nach NEFZ vor.<sup>1</sup>

**Ausstattung:** Lackierung: Ascotgrau, Ambientebeleuchtung, Multifunktionslenkrad in Leder, Vordersitze beheizbar, Einparkhilfe, App-Connect Wireless, Digital Cockpit, Telefonschnittstelle, 4 Türen, „Air Care Climatronic“, LED-Scheinwerfer, u.v.m.

Leasingsonderzahlung:	1.999,00 €	Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Laufzeit:	48 Monate	48 mtl. Leasingraten à	149,00 € <sup>2</sup>

Fahrzeugabbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Gültig bis zum 31.12.2022. Stand 12/2022. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. <sup>1</sup> Angaben zu Verbrauch und CO<sub>2</sub>-Emissionen bei Spannbreiten in Abhängigkeit von den gewählten Ausstattungen des Fahrzeugs. <sup>2</sup> Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig. Inkl. Überführungskosten. Bonität vorausgesetzt. Gültig für Privatkunden bis zum 31.12.2022. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher im Fernabsatz.

Ihre Volkswagen Partner

**Autohaus Hoff GmbH & Co.  
KG**  
Urbacher Straße 8 53842 Troisdorf  
Tel. 0 2241 951260, [www.autohaus-hoff.de](http://www.autohaus-hoff.de)

**Autohaus Hoff GmbH & Co.  
KG**  
Westerwald Str. 1, 53757 Sankt Augustin  
Tel. 0 2241 391830, [www.autohaus-hoff.de](http://www.autohaus-hoff.de)



## Adventsmarkt

**Finkenberg** - Am Freitag, 16. Dezember, findet auf dem Kirchhügel in Finkenberg ein Adventsmarkt statt. Los geht es um 14 Uhr. Drei Stunden lang werden Angebote für Jung und Alt geboten. Von Kulinarischem, über Musik, bis hin zu Tanz. Zudem gibt es einen Verkauf von selbstgemachten Dingen und eine Vorleseaktion und Spielangebote für Kinder. Veranstalter sind die Akteure aus dem Netzwerk Finkenberg. (red.)



## Frühstück der Begegnung

**Finkenberg** - Am Mittwoch, 14. Dezember, findet im Bürgerzentrum Finkenberg, Stresemannstraße 6a, um 9 Uhr ein Frühstück der Begegnung statt. Der Unkostenbeitrag liegt bei 4 Euro. (red.)



## Pflege daheim statt Pflegeheim

Rundum Betreuung zuhause durch legale Pflegekräfte. Vermittlung, Beratung und Betreuung **PROMEDICAPLUS Rhein-Sieg-Nord**  
H.-M. Fischer in Niederkassel  
**Info Tel.: 02208-5065834**



Es schmeckt besser als Zuhause!

Grenzeler Mauspfad 121 in 51147 Köln

02203 20 52 52

**Liefergebiete und Mindestbestellwert**

Ab 15 €: Porz (teil), Rath - Heumar  
+ 2 € Liefergebühr

Ab 19 €: Spich, Ensen, Gremberghoven  
+ 2 € Liefergebühr

## Pizza

Alle Pizzen sind mit  
Tomatensauce, Käse<sup>5,B</sup> und Oregano

		klein 22 cm	Classic 28 cm	BIG 38 cm	Pan 24 cm
1	<b>Margherita<sup>A</sup></b> Tomatensauce, Käse <sup>5,B</sup> , Oregano	<b>3,90</b>	<b>5,90</b>	<b>11,60</b>	<b>5,90</b>
2	<b>Hawaii<sup>A</sup></b> Vorderschinken <sup>2,3</sup> , Ananas	<b>5,90</b>	<b>8,70</b>	<b>16,90</b>	<b>8,70</b>
3	<b>Al Capone<sup>A</sup></b> Bacon <sup>1,3</sup> , Zwiebeln, BBQ	<b>6,70</b>	<b>9,90</b>	<b>19,10</b>	<b>9,90</b>
4	<b>Alaska<sup>A</sup></b> Sardellen <sup>K</sup> , Zwiebeln	<b>6,10</b>	<b>9,50</b>	<b>18,60</b>	<b>9,50</b>
5	<b>Southland<sup>A</sup></b> fr. Tomaten, Mozzarella <sup>B</sup>	<b>5,90</b>	<b>8,70</b>	<b>16,90</b>	<b>8,70</b>
6	<b>Tonno<sup>A</sup></b> Thunfisch <sup>K</sup> , Zwiebeln	<b>5,90</b>	<b>8,70</b>	<b>16,80</b>	<b>8,70</b>
7	<b>Vegetarian<sup>A</sup></b> Artischocken, fr. Paprika, fr. Champignons	<b>6,70</b>	<b>9,90</b>	<b>19,00</b>	<b>9,90</b>
8	<b>Kentucky<sup>A</sup></b> Hähnchenfleisch, Mais	<b>6,10</b>	<b>9,50</b>	<b>18,60</b>	<b>9,50</b>
9	<b>4 Seasons<sup>A</sup></b> Spinat, fr. Champignons, Zwiebeln, fr. Paprika	<b>7,50</b>	<b>11,10</b>	<b>21,20</b>	<b>11,10</b>
10	<b>Mixed<sup>A</sup></b> Thunfisch <sup>K</sup> , Champignons, Vorderschinken <sup>2,3</sup> , Salami <sup>2,3</sup>	<b>8,70</b>	<b>12,30</b>	<b>23,80</b>	<b>12,30</b>
11	<b>Philadelphia<sup>A</sup></b> Mozzarella <sup>B</sup> , Hartkäse <sup>B</sup> , Gorgonzola <sup>B</sup> , Gouda <sup>5,B</sup>	<b>8,70</b>	<b>12,30</b>	<b>24,00</b>	<b>12,30</b>
12	<b>Milano<sup>A</sup></b> Salami <sup>2,3</sup> , Peperoni <sup>8</sup> (scharf)	<b>5,90</b>	<b>8,70</b>	<b>16,90</b>	<b>8,70</b>
13	<b>Capricciosa<sup>A</sup></b> Thunfisch <sup>K</sup> , Vorderschinken <sup>2,3</sup> , Ei <sup>C</sup>	<b>7,70</b>	<b>10,50</b>	<b>20,40</b>	<b>10,50</b>
14	<b>Sizilien<sup>A</sup></b> Oliven <sup>6</sup> , Tomaten, Hartkäse <sup>B</sup>	<b>6,70</b>	<b>9,90</b>	<b>19,10</b>	<b>9,90</b>
15	<b>Athen<sup>A</sup></b> Gyros (Schwein), Zwiebeln	<b>6,20</b>	<b>9,50</b>	<b>18,60</b>	<b>9,50</b>
16	<b>Calzone<sup>A</sup> (bag)</b> Thunfisch <sup>K</sup> , fr. Champignons, Vorderschinken <sup>2,3</sup>	<b>7,50</b>	<b>10,70</b>	<b>20,70</b>	<b>--</b>
17	<b>Mexican<sup>A</sup></b> Mais, Hähnchenfleisch, fr. Paprika	<b>6,90</b>	<b>10,70</b>	<b>20,80</b>	<b>10,70</b>
18	<b>Netherland<sup>A</sup></b> Broccoli, Mozzarella <sup>B</sup> , Vorderschinken <sup>2,3</sup> , Sauce Hollandaise <sup>B,C</sup>	<b>8,30</b>	<b>11,90</b>	<b>23,10</b>	<b>11,90</b>
19	<b>Hot Thing</b> Peperoni-Wurst <sup>3</sup> , fr. Paprika (hot), Peperoni <sup>8</sup>	<b>6,70</b>	<b>9,90</b>	<b>19,10</b>	<b>9,90</b>
20	<b>Niagara</b> Ribsteak, Zwiebeln, BBQ-Sauce und Käse <sup>1,B</sup>	<b>8,70</b>	<b>13,50</b>	<b>25,80</b>	<b>--</b>

im Pizzarand

## Pizza nach Plan

Kombinieren Sie Ihre Pizza nach Ihrem Geschmack!

### Belegen Sie die Pizza mit den Belägen Ihrer Wahl: Pizza / ....

mit würziger Tomatensauce, pikantem Käse

klein 22 cm	Classic 28 cm	BIG 38 cm	Pan 24 cm
----------------	------------------	--------------	--------------

fr. Paprika, fr. Tomaten, Ananas, Artischocken, Mais, Oliven<sup>8</sup>, fr. Zwiebeln, Kapern, Spinat, Peperoni<sup>8</sup>, Jalapenos, BBQ-Sauce, Sauce

**0,80\*** **1,20\*** **2,20\*** **1,20\***

Hollandaise<sup>B,C</sup>  
Bolognese, Hartkäse<sup>B</sup>, Broccoli, Salami<sup>2,3</sup>, fr. Champignons, Bacon<sup>1,3</sup>, Mozzarella<sup>B</sup>, extra Käse<sup>5,B</sup> Thunfisch<sup>K</sup>, Gorgonzola-Käse<sup>B</sup>, Vorderschinken<sup>2,3</sup>, Peperoni-Wurst<sup>3</sup>

**1,20\*** **1,60\*** **3,10\*** **1,60\***

Gyros, Ribsteak, Hähnchenbrust, Shrimps<sup>J</sup>, Meeresfrüchte<sup>I,K,N</sup>, Sardellen<sup>K</sup>

**1,40\*** **2,40\*** **4,80\*** **2,40\***

Käse im Pizzarand

**1,60\*** **2,60\*** **4,80\*** **--**

Ei<sup>C</sup>, Hot-Dog Wurst

**1,40\*** **1,40\*** **2,70\*** **1,40\***

Alle Beläge auch in 1/2 und 1/2 die volle Menge auf jeder Hälfte.

**GRATIS! Knoblauch-Sauce • scharfe Sauce**

\* Preis pro Belag

## Snacks

50	<b>Pizzabrotchen<sup>A</sup></b> 10 Stk., Pizzateig mit Kräuterbutter <sup>B</sup> oder Aioli <sup>B,C</sup>	<b>3,20</b>
51	<b>Exact Brötchen<sup>A</sup></b> 8 Stk., gefüllt mit Peperoni <sup>3</sup> und Käse <sup>5,B</sup>	<b>4,90</b>
52	<b>Smart Brötchen<sup>A</sup></b> 8 Stk., gefüllt mit Thunfisch, Zwiebeln, Käse <sup>5,B</sup>	<b>5,50</b>
53	<b>Deluxe Brötchen<sup>A</sup></b> 8 Stk., gefüllt mit Vorderschinken <sup>2,3</sup> , Käse <sup>5,B</sup>	<b>4,90</b>
54	<b>Hot Dog Brötchen<sup>A</sup></b> 8 Stk., gefüllt mit Hot-Dog Wurst, Zwiebeln, Käse <sup>5,B</sup>	<b>5,50</b>
55	<b>Sparta Brötchen<sup>A</sup></b> 8 Stk., gefüllt mit Spinat, Hartkäse <sup>B</sup> , Käse <sup>5,B</sup>	<b>5,50</b>
56	<b>Lulu Brötchen<sup>A</sup></b> 8 Stk., gefüllt mit Vorderschinken <sup>2,3</sup> , Ananas, Käse <sup>5,B</sup>	<b>5,50</b>
57	<b>Modena Brötchen<sup>A</sup></b> 8 Stk., gefüllt mit Salami <sup>2,3</sup> , Käse <sup>5,B</sup>	<b>4,90</b>
58	<b>Tijuana Brötchen<sup>A</sup></b> 8 Stk., gefüllt mit Käse <sup>5,B</sup> , Jalapenos	<b>4,90</b>
59	<b>Cheese Brötchen<sup>A</sup></b> 8 Stk., gefüllt mit Käse <sup>5,B</sup>	<b>4,10</b>
60	<b>Diavolo Brötchen<sup>A</sup></b> 8 Stk., gefüllt mit Peperoni-Wurst <sup>3</sup> , Käse <sup>5,B</sup>	<b>5,50</b>

**Zusatzstoffe:** 1) Geschmacksverstärker, 2) Antioxidationsmittel, 3) Konservierungsstoffe, 4) Süßungsmittel, 5) Farbstoffe, 6) geschwärzt, 7) Säuerungsmittel, 8) Stabilisatoren, 9) Koffein

**Allergiestoffe:** -A Glutenhaltig (Weizen) -B Milch einschließlich Laktose -C Eier -D Soja -E Erdnüsse -F Schalenfrüchte -G Sellerie -H Senf -I Schwefeldioxid und Sulfite -J Krebstiere -K Fisch -L Sesamsamen -M Lupine -N Weichtiere

## Auflauf

140	<b>Gnocchi-Auflauf<sup>A</sup></b> Bacon <sup>1,3</sup> , fr. Champignons, Cream-Sahnesauce <sup>B</sup> , Mozzarella <sup>B</sup> überbacken	<b>9,90</b>
141	<b>Kartoffelauf<sup>A</sup></b> Broccoli oder Spinat, Vorderschinken <sup>2,3</sup> , Hollandaise Sauce <sup>B</sup> , Mozzarella <sup>B</sup> überbacken	<b>9,90</b>
142	<b>Brokkoliauf<sup>A</sup></b> Vorderschinken <sup>2,3</sup> , Champignons, Gnocchi <sup>A</sup> , Cream-Sahnesauce <sup>B</sup> , Mozzarella <sup>B</sup> überbacken	<b>9,90</b>
143	<b>Spinatauf<sup>A</sup></b> Vorderschinken <sup>2,3</sup> , Champignons, Gnocchi <sup>A</sup> , Cream-Sahnesauce <sup>B</sup> , Mozzarella <sup>B</sup> überbacken	<b>9,90</b>
144	<b>Lasagne<sup>A</sup></b> Lasagne-Nudeln <sup>A</sup> , Hackfleischsauce	<b>9,90</b>

## Pasta

100	<b>Napoli<sup>A</sup></b> Tomatensauce	<b>5,50</b>
101	<b>Sahnesauce<sup>A</sup></b> Cream-Sahnesauce <sup>B</sup>	<b>5,90</b>
102	<b>Bolognese<sup>A</sup></b> Fleischsauce <sup>A</sup> (Rindfleisch)	<b>7,90</b>
103	<b>Carbonara<sup>A</sup></b> Vorderschinken <sup>2,3</sup> , fr. Champignons, in Cream-Sahnesauce <sup>B</sup>	<b>9,10</b>
104	<b>Cream-Sahnesauce<sup>A</sup></b> Vorderschinken <sup>2,3</sup>	<b>7,50</b>
105	<b>4 Cheeses<sup>A</sup></b> 4 versch. Käsesorten <sup>1,B</sup> überbacken	<b>12,30</b>
106	<b>Spezial-Sauce<sup>A</sup></b> Bacon <sup>1,3</sup> , Champignons, in Spezial-Sauce	<b>10,30</b>
107	<b>Extase<sup>A</sup></b> Shrimps <sup>J</sup> , fr. Tomaten, in Tomaten-Cream-Sahnesauce, Knoblauch	<b>10,70</b>
108	<b>Gorgonzola<sup>A</sup></b> Spinat, in feiner Gorgonzola-Cream-Sahnesauce <sup>B</sup>	<b>8,70</b>
109	<b>Curry<sup>A</sup></b> Hähnchenbrust, Broccoli, in Curry-Cream-Sahnesauce <sup>B</sup>	<b>11,30</b>
110	<b>Pesto Pollo<sup>A</sup></b> Hähnchenbrust, in Pesto-Sahnesauce <sup>B</sup>	<b>11,10</b>

## Pasta nach Plan

Kombinieren Sie Ihre Patsa

nach Ihrem Geschmack!

Ananas, Artischocken, BBQ-Sauce, Zwiebeln, Kapern, Mais, Oliven <sup>6</sup> , fr. Paprika, Peperoni <sup>8</sup> , Jalapenos, Spinat, fr. Tomaten, Curry	<b>1,20 €*</b>
Broccoli, fr. Champignons, Hartkäse <sup>B</sup> , Mozzarella <sup>B</sup> , Bacon <sup>1</sup> , Vorderschinken <sup>2,3</sup> , Gorgonzola-Käse <sup>B</sup> , Thunfisch <sup>K</sup> , Salami <sup>2,3</sup> , Peperoni-Wurst <sup>3</sup> , Extra Käse <sup>5,B</sup>	<b>1,40 €*</b>
Bolognese, Gyros, Hähnchenbrustfilet, Meeresfrüchte <sup>I,K,N</sup> , Shrimps <sup>J</sup> , Sardellen <sup>K</sup>	<b>2,40 €*</b>
Ei <sup>C</sup> , Hot-Dog Wurst	<b>1,40 €*</b>

\*Preis pro Belag

## Schnitzel

Geflügelschnitzel paniert (ca. 200g)

mit Pommes Frites oder Country Potatoes als Beilage

170	<b>Schnitzel „Wiener Art“<sup>A,C</sup></b> Zitrone	<b>9,80</b>
171	<b>Jägerschnitzel<sup>A,C</sup></b> Champignons	<b>10,50</b>
172	<b>Paprikaschnitzel<sup>A,C</sup></b> feurige Sauce	<b>10,50</b>
173	<b>Hawaiischnitzel<sup>A,C</sup></b> Ananas, Vorderschinken <sup>2,3</sup> , Käse <sup>5,B</sup> überbacken	<b>10,50</b>
174	<b>Hollandaiseschnitzel<sup>A,C</sup></b> Hollandaise-Sauce <sup>B,C</sup>	<b>10,50</b>
175	<b>Rahmschnitzel<sup>A,C</sup></b> Champignon-Rahmsauce <sup>B</sup>	<b>10,50</b>

## International

160	<b>Pommes Frites</b> Portion	<b>3,20</b>
161	<b>Country Potatoes</b> würzige Kartoffelecken mit Sour-Cream Dip <sup>B</sup>	<b>4,20</b>
163	<b>Pita Herkules Gyros</b> Pitabrot <sup>A</sup> , Gyros (Schwein), fr. Tom. Mozzarella <sup>B</sup> , Salat	<b>5,50</b>
164	<b>Pita Herkules Hähnchen</b> Pitabrot <sup>A</sup> , Hähnchenfl., fr. Tom. Mozzarella <sup>B</sup> , Salat	<b>5,50</b>
165	<b>Chicken Nuggets<sup>A,C</sup></b> 6 Stk. mit 1 Sauce	<b>5,90</b>
166	<b>Chicken Nuggets<sup>A,C</sup></b> 9 Stk. mit 1 Sauce	<b>7,90</b>
168	<b>Buffalo Chicken Wings<sup>A</sup></b> 6 Stk. mit BBQ-Sauce pikant	<b>6,30</b>
169	<b>Buffalo Chicken Wings<sup>A</sup></b> 9 Stk. mit BBQ-Sauce pikant	<b>8,50</b>
129	<b>Basis Salat</b> Kopfsalat, gurken, fr. Tomaten, Mais, Möhren	<b>3,40</b> <b>4,80</b> <b>6,40</b>
130	<b>Capricciosa</b> Artischocken, Käse <sup>5,B</sup>	<b>5,40</b> <b>7,60</b> <b>12,10</b>
131	<b>Bahama</b> Ananas, Hähnchenbrust, extra Käse <sup>5,B</sup>	<b>6,80</b> <b>10,00</b> <b>16,90</b>
132	<b>Venezia</b> fr. Zwiebeln, Peperoni <sup>8</sup> , Hartkäse <sup>B</sup> , Oliven <sup>6</sup>	<b>7,00</b> <b>10,00</b> <b>16,50</b>
133	<b>Salat Chef</b> Thunfisch <sup>K</sup> , Vorderschinken <sup>2,3</sup> , Ei <sup>C</sup> , Zwiebeln, Oliven <sup>6</sup> , Käse <sup>5,B</sup>	<b>10,00</b> <b>13,40</b> <b>23,10</b>
134	<b>Hähnchen</b> Hähnchenbrust, Peperoni <sup>8</sup> , extra Käse <sup>5,B</sup>	<b>6,80</b> <b>10,00</b> <b>16,90</b>

Öffnungszeiten: Dienstag - Freitag 11:00 - 23:00, Samstag, Sonntag 12:00 - 23:00



## ELEKTRO BECKER MEISTERBETRIEB

- Elektrische Licht-, Kraft-, Telefon-, SAT-Anlagen
- E-Check
- Thermografiemessungen
- EDV-Verkabelung

**Elektro Becker GmbH**

Hauptstraße 345 · 51143 Köln (Porz)  
Tel. 0 2203 / 547 52 · Fax 0 2203 / 555 34  
info@elektrobecker.net · www.elektrobecker.net

## WIR HABEN GEÖFFNET!



## Uhrmacher Goldschmiede

**SERVICE • REPARATUR • INSTANDSETZUNG**

unsere Uhrmacher sind zertifiziert z.B. für:



## ALTGOLD IST BARGELD Wir kaufen Ihre alten Schätzchen!



3.226 €  
bezahlt      734 €  
bezahlt      6000 €  
bezahlt      2.753 €  
bezahlt      6.380 €  
bezahlt

Altgold • Zahngold • Schmuck • Tafelsilber  
Goldmünzen • Silberbesteck • Silber • Luxusuhren

**Hoher Goldkurs - Verkauf lohnt sich jetzt**



Mo.-Fr. 9:00 - 18:00  
Sa. 9:00 - 14:00 Uhr  
Hermannstrasse 12  
51143 Porz  
Tel. 02203/951331

## Aufnahmeritual per Paddelschlag

Die Karnevalsgesellschaft Fidele Grön Wiesse Rezag Porzer Ehrengarde hat neue Senatoren in ihren Reihen begrüßt



Fotos: privat

**Porz-Mitte** - Die Aufnahme in den Senat ist bei der Karnevalsgesellschaft Fidele Grön Wiesse Rezag Porzer Ehrengarde e.V. immer eine etwas andere Art an Veranstaltung. Ausgerichtet als Senatsherrenabend spielt dabei auch eimmer ein Paddel eine besondere Rolle. Nachdem zunächst gemeinsam gespiest wurde, folgt danach die symbolische Aufnahme in den Senat: Dazu werden die neuen Senatoren traditionell in einen Pranger eingeschlossen und mit besagtem Paddel per Schlag auf den Allerwertesten in den Kreisen des Senats aufgenommen. Dieses Jahr erlebten gleich mehrere Neulinge das Ritual. Darunter auch der frühere Bürgeramtsleiter Karl-Heinz Merfeld, zudem Dr. Peter Burk, Torsten Höhne, Stephan Solbach, Frank Schnell und Markus Dobler. Die vorherigen Senatoren halten zudem traditionell eine kleine Rede über die jeweilige Person und stellten sie der versammelten Senatorenschar vor. Anschließend folgte dann der Schlag mit dem Paddel. (red.)





## Weihnachtsfeier der Alten Herren der SpVg



Foto: privat

**Porz-Mitte / Eil** - Dass Fußball auch im Alter Spaß macht, zeigen regelmäßig die sogenannten Alten Herren (AH) der Sportvereinigung Porz. Echter Zusammenhalt bei Sieg oder Niederlage seien bei ihnen ganz normal, so die Aktiven. Nun haben die Kicker wieder ihre traditionelle Weihnachtsfeier im Gasthaus Kranz in Eil abhalten können. Der Vorsitzende der AH Fritz Reiners begrüßte die Fußballer und ihre Partnerinnen zu einem gemeinsamen Abendessen. In seiner launigen Ansprache ließ er die Zeit seit der letzten Weihnachtsfeier im Jahr 2019 Revue passieren und erinnerte an viele sportliche Erfolge, aber auch an eine Reihe persönlicher Erlebnisse, die zum Schmunzeln anregten. Abgerundet wurde der Abend durch eine Tombola mit Gewinnen und einem regen Austausch zwischen den Anwesenden. (red.)

## Lotto Lockenvitz

**Annahmestelle**  
für Privatanzeigen in  
**Porz am Montag**  
– Traueranzeigen,  
Geburtstage, Jubiläen, etc.



Hermannstraße 2 (im City-Center) | 51143 Köln | Tel. 02203 / 35 84 555



### Fachbetrieb für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik

Neusser Str. 39 · 51145 Köln  
Telefon 0 22 03 / 10 47 - 6 27  
Telefax 0 22 03 / 10 47 - 7 24  
E-Mail: Michael.Siefer@t-online.de



**Rule Mews** MEDIENBERATER  
Mobil +49 (0) 0157 71 46 23 76  
anzeigen@porz-am-montag.de



## Kostenloser Pflegekurs

**Porz-Mitte** - Das Krankenhaus Köln-Porz bietet einen kostenlosen Pflegekurs für Angehörige von Menschen mit Demenz und interessierte medizinische Laien an. Die Termine finden am 9., 11. und 13. Januar, jeweils von 10 bis 14 Uhr, statt. Eine Anmeldung ist erforderlich unter 02203 5661575 (auch per Anrufbeantworter) oder per Mail an [familialepflege@khporz.de](mailto:familialepflege@khporz.de). (red.)

### Redaktionsschluss

Lokalredaktion PaM  
dienstags 15.00 Uhr

Anzeige

## Erlesene Teppichkunst verdient die richtige Kosmetik

**Menden** - Ein Teppich verdient die richtige Pflege, weiß Kierpaczy, Fachmann und Inhaber des Orientteppichhandels auf der Burgstraße. Er ist Herr über die edelsten und hochwertigsten Teppiche des Orients und beherrscht die Pflege- und Waschtechniken für Teppiche nach persischer Tradition. „Alle fünf Jahre“, so der Fachmann, „muss ein Teppich gewaschen werden“. Wird die Wolle nicht regelmäßig rückgefettet, verschleißt diese sehr schnell. Seit mehr als 30 Jahren kennt sich die Familie Kierpaczy mit Kunst, Pflege und Reparatur von Teppichen

**Waschaktion**  
**9,90 € pro<sup>2</sup>**  
auf Velour-  
+ Maschinen-  
Teppiche

aus. Neue und auch antike Teppiche, die im eigenen Hause restauriert wurden, sind in den Ausstellungsräumen zu sehen. „Es lohnt sich auf jeden Fall, einmal reinzuschauen und die vielen Kostbarkeiten und das Ambiente bei einem Glas Tee zu genießen“, empfiehlt Kierpaczy. Wir bieten auch kostenlose Abholung und Lieferung von Teppichen an.



## Orient-Teppich-Handel

**Waschen ist günstiger als Neukauf!**

• Waschen von Teppichen aller Art • Reparaturen • Kanten • Fransen • Rückfettung • Auslage eines Gegenstücks während der Waschzeit • kostenloser Bring- und Abholdienst! **Wir machen keine Telefonwerbung und keine Werbung an der Haustür!**  
Kierpaczy • Burgstr. 59 • 53757 Sankt Augustin-Menden  
Tel.: 0 22 41 / 8 79 96 99 oder 0 22 24 / 9 89 67 22  
Alle Mitarbeiter kommen von der Burgstr. 59, Sankt Augustin-Menden

**30% Rabatt**  
auf Polster-  
reinigung und  
Restaurierung

Besuchen Sie uns in unserem  
Ladenlokal in der Bahnhof-  
straße 11 in Bad Honnef



**- FENSTER**  
**- TÜREN**  
**- ROLLADEN**  
**- REPARATURSERVICE**

**ERD**  
BAUELEMENTE

- seit 40 Jahren in Köln-Porz -

Sperren Sie  
Kälte und Hitze  
einfach aus!

**51145 KÖLN**      **0 22 03 - 2 45 90**  
**KAISERSTR. 82**      **info@ero-bauelemente.de**

Service hat einen Namen  
**Schmitz**  
GMBH  
*in Porz*

- NW und GW
- HU/AU täglich
- Finanzierung und Leasing
- Reparatur aller Marken
- Unfallinstandsetzung
- Autoglas-Instandsetzung
- KFZ-Versicherung

Kaiserstraße 127 • 51145 Köln • Telefon 0 22 03 – 36 97 80  
[www.auto-schmitz-porz.de](http://www.auto-schmitz-porz.de)

Seit 1986 für Sie vor Ort!  
Ihr CITROËN-, DS-Automobiles- und MAZDA-Partner.  
Exklusiv im rechtsrheinischen Köln!



# KULTUR PUR

[www.kultur-in-troisdorf.de](http://www.kultur-in-troisdorf.de)



**Stellenwechsel leicht gemacht!**  
Sie sind Steuerfachangestellte/r oder Steuerfachwirt/in? Wenn Sie nur eine der nachstehenden Aussagen ankreuzen können, sollten Sie sich bei uns bewerben:

- Ich will wieder deutlich mehr Spaß an der Arbeit haben!
- Ich wünsche mir ein Team, in dem die Chemie stimmt!
- Individuelle Fortbildung kommt mir bisher einfach zu kurz!
- Ich möchte abwechslungsreichere und spannendere Fälle!

## Wichtelaktion von Seniorenresidenz

**Porz-Mitte** - Die Aktion wird bundesweit von den Alloheim-Seniorenresidenzen durchgeführt. Das Haus an der Josestraße in Porz-Mitte bitte so auch Menschen, Vereine, Unternehmen, Schulen und Kitas, kleine Wichtelgeschenke für Bewohnde der Einrichtung abzugeben oder zuzusenden.

„Ganz vielen älteren Menschen bleibt an Heiligabend nicht mehr als die Erinnerung an längst vergangene Zeiten im Kreise der Lieben. Statt Weihnachtsfreude zu erleben, fühlen sich viele isoliert und einsam“, so Einrichtungsleiterin Evelyne Jurczyk.

„Heiligabend werden die Präsente dann durch unsere Teams und ehrenamtliche Mitarbeiter an alleinstehende Senioren der Region verteilt - ganz gleich, ob diese in einer Pflegeeinrichtung leben, ambulant betreut werden oder zuhause wohnen.“

Um den materiellen Wert der Pakete gehe es dabei nicht. Es sei die Geste, die zählt, so Jurczyk. Wichtelpakete können ab sofort postalisch oder persönlich bis zum 21. Dezember in der Alloheim Seniorenresidenz CMS Pflegewohnstift Köln-Porz in der Josefstraße 20 abgegeben werden. Eventuelle geschlechtsspezifische Geschenke sollten am besten mit einem M für männlich oder W für weiblich gekennzeichnet werden. (red.)

## Schwimmunterricht in städtischen Kitas

**Wahn / Urbach** - Sieben städtische Familienzentren bieten seit Kurzem kostenlose Schwimmkurse für Kinder ihrer Kita-Gruppen an. Am Ende des Unterrichts steht das Ablegen des Frühschwimmerabzeichens Seepferdchen. Das Amt für Kinder, Jugend und Familie der Stadt Köln, organisiert und koordiniert die Schwimmkurse, der Dachverband DLRG und die Sporthochschule Köln haben bei der Suche nach geeigneten Übungsleiter\*innen, mit der Qualifikation Rettungsschein Silber, unterstützt. Die KölnBäder

GmbH und der MTV Köln stellen für die Schwimmkurse Wasserflächen zur Verfügung. Die Kurse finden einmal wöchentlich nachmittags statt, die Teilnahme liegt in der Verantwortung der Eltern. Die Schwimmkurse sind ein Pilotprojekt, um Kindern schon möglichst früh ein Angebot für Wassergewöhnung als Vorstufe zum Schwimmenlernen zu ermöglichen. Im Stadtbezirk Porz sind die Kitas der Familienzentren Feldstraße in Wahn und Kastanienweg in Urbach beteiligt. (red.)

**Sylvia Helgert**  
steuerberaterin  
&  
Fachberaterin  
für Internationales Steuerrecht

Jetzt bewerben:  
**0 22 08 / 49 50**  
[info@steuerberaterin-helgert.de](mailto:info@steuerberaterin-helgert.de)

# Coole Schlitten bestellen.

Winterliche Angebote von Hoff. Begrenzte Stückzahl.



Jetzt gewerblich leasen  
**ab 179,- € <sup>1,2</sup> mtl.**

**Der Taigo R-Line.** Für alle, die ihre eigenen Trends setzen. Die sich nicht verändern lassen, sondern lieber selbst etwas bewegen. Die nicht nur Stil zeigen, sondern Charakter. Und die selbst im Alltag das Außergewöhnliche finden. **Unverwechselbar.**

**Kraftstoffverbrauch in 1/100 km: (kombiniert) 5,6 l, innerstädtisch (langsam) 7,0 l, Stadtrand (mittel) 5,4, Landstraße (schnell) 4,8 l, Autobahn (sehr schnell) 5,9 l, CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert) 127 g/km**

**z. B. Taigo R-Line 1,0 l TSI OPF 81 kW (110 PS) 6-Gang, Ausstattung:** Lackierung: Ascotgrau, „Air Care Climatronic“, Licht- und-Sicht-Paket, Misano 7 J x 18 in Schwarz, „Rear View“, Seitenscheiben hinten und Heckscheibe abgedunkelt, Ambientebeleuchtung, Sport-Komfortsitze vorn, Vordersitze beheizbar, Einparkhilfe, App-Connect Wireless, Digital Cockpit, IQ.LIGHT - LED-Matrix-Scheinwerfer u.v.m.

Leasingsonderzahlung:	EUR 999,00 <sup>1,2</sup>
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Laufzeit:	36 Monate
<b>monatliche Leasing-Rate</b>	<b>EUR 179,00 <sup>1,2</sup></b>



Auslieferungskosten für die Auslieferung beim Händler berechnet der ausliefernde Betrieb separat.<sup>2</sup> Alle Werte zzgl. gesetzlicher Mehrwertsteuer. Beispieldatei Fahrzeugabbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Gültig bis zum 31.1.2023. Stand 12/2022. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. <sup>1</sup> Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig. **Bonität vorausgesetzt.** Bildliche Darstellungen können vom Auslieferungsstand unwe sentlich abweichen. Weitere Informationen zum offiziellen Kraftstoffverbrauch und den offiziellen spezifischen CO<sub>2</sub>-Emissionen neuer Personenkraftwagen können dem „Leitfaden über den Kraftstoffverbrauch, die CO<sub>2</sub>-Emissionen und den Stromverbrauch neuer Personenkraftwagen“ entnommen werden, der an allen Verkaufsstellen und unter [www.dat.de](http://www.dat.de) unentgeltlich erhältlich ist.

## Professional Class

Volkswagen für Selbstständige



Ihr Volkswagen Partner

**HOFF**

**Autohaus Hoff GmbH & Co. KG**

Urbacher Straße 8 · 53842 Troisdorf-Spich · Tel. 02241-95126-0  
Westerwaldstraße 1 · 53757 St. Augustin · Tel. 02241-39183-0

[autohaus-hoff.de](http://autohaus-hoff.de)

## Gummiabrieb statt Metallskulptur

Künstler Hassan Sheidaei zeigt in der Galerie im Bezirksrathaus eine Ausstellung mit Arbeiten, die oftmals unerwartete Ursprünge haben



Wie Skulpturen muten die Arbeiten aus Radiergummiabrieb an - Künstler Hassan Sheidaei zeigt sie in der Rathausgalerie. Fotos: Göllnitz

**Porz-Mitte** - Radiergummiabrieb in Großaufnahme, der so wie eine metallene Skulptur ausschaut. Über Tage gepress-

te, geleimte und gebrannte Altkleider, die danach wie bunte Steinplatten anmuten. Es sind kreative Arbeitsweisen und ihre



Weder gemalt noch modelliert - Sheidaeis Arbeiten aus gepressten Altkleidern.

Ergebnisse, die Künstler Hassan Sheidaei derzeit in der Galerie im Porzer Bezirksrathaus präsentiert.

Arbeiten, die immer eine philosophische oder politische Herangehensweise haben, wie Sheidaei erklärt. So tragen die

# KULTUR IST SEXY

[www.kultur-in-troisdorf.de](http://www.kultur-in-troisdorf.de)



Die Musiker Ivo Beltrami, Joss Lehmkuhl und Sebastian Oetker spielen jazzige Klänge zur Ausstellungseröffnung.

ALS VORFÜHRWAGEN UND  
TAGESZULÄSSUNG MIT WENIG KM  
**SOFORT VERFÜGBAR**

OPEL

Beispielfoto der Baureihe. Ausstattungsmerkmale ggf. nicht Bestandteil des Angebotes.

DER NEUE GRANDLAND

SELBSTBEWUSSTER  
AUFTRITT MIT HÖCHSTEM  
FAHRSPASS.

Was auch immer Sie im Leben vorhaben, mit dem neuen Grandland setzen Sie ein echtes Statement: das beweisen sein mutiges und klares Design, der ikonische Opel Vizor, das volldigitale Pure Panel und auch seine innovativen Fahrer-Assistenzsysteme. Der Innenraum bietet hochwertige Materialien in Premiumdesign und ein beeindruckendes Platzangebot. Leistungsstarke und hocheffiziente Motoren sorgen für jede Menge Fahrspaß.

- ✓ Adaptives IntelliLux LED® Pixel Licht<sup>2</sup>
- ✓ Volldigitales Cockpit mit 12"-Fahrerinfodisplay und 10"-Touchscreen-Farbdisplay<sup>2</sup>
- ✓ Smarte Fahrer-Assistenzsysteme wie Frontkollisionswarner mit Automatischer Gefahrenbremsung<sup>2</sup>
- ✓ Klassentypische Infrarot-Kamera Night Vision<sup>2</sup>

### UNSER BARPREISANGEBOT

für den Opel Grandland, GS Line, 1.2 Direct Injection Turbo, 96 kW (130 PS) Start/Stop, Euro 6d 8-Stufen-Automatikgetriebe, Betriebsart: Benzin

**33.990,- €**  
SCHON AB

Arbeiten auch immer eine Geschichte in sich. Der Gummiautrieb stamme von einem von ihm vorher geschrieben Text über Machtssysteme, verrät er. Die Steinplatten betitelten Arbeiten hätten die Geschichten der Menschen, die die Kleidung vorher trugen, mit im Gepäck. Weitere Fotografien Sheidaeis, der 1984 im Iran geboren wurde, dort zunächst Grafik, später dann, nachdem er 2013 nach Deutschland kam, in Bremen Kunst studiert hat, zeigen etwa Tablettenverpackungen in großer Auflösung. Der Titel der Arbeiten: „Sanction“. Ein Verweis auf nicht nur in seiner Heimat sanktionierte Medikamente, so Sheidai.

Insgesamt wolle er aber keine Erläuterungen zu seinen Arbeiten geben. Sie stünden zunächst einmal für sich, erklärt er. Die Wahrnehmung sei immer unterschiedlich und subjektiv. So auch bei einer der Videostationen, die ebenfalls zur Ausstellung gehören. In Endlosschleife baumelnde Beine erwecken zunächst einen munteren Eindruck. Für Hassan Sheidai, der derzeit eine Künstlerresidenz in Frankfurt, zudem Ateliers in Köln und Bremen hat, hat das Video auch eine marschierende Konnotation. Die Ausstellung „Spuren“ von Hassan Sheidai ist bis zum 7. Januar in der Galerie des Bezirksrathauses zu sehen und täglich zu den allgemeinen Öffnungszeiten zugänglich. (Lars Göllnitz - der Autor bei Instagram: enqoozee)

#### UNSER BARPREISANGEBOT

für den Opel Grandland, Ultimate, 1.2 Direct Injection Turbo, 96 kW (130 PS) Start/Stop, Euro 6d 8-Stufen-Automatikgetriebe, Betriebsart: Benzin

**38.990,- €**

Kraftstoffverbrauch<sup>1</sup> in l/100 km, innerorts: 6,3–5,8; außerorts: 5,0–4,4; kombiniert: 5,5–4,9; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 114–111 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007, VO (EU) Nr. 2017/1153 und VO (EU) Nr. 2017/151). Effizienzklasse A

#### UNSER LEASINGANGEBOT

für den Opel Grandland, Ultimate, 1.5 Diesel, 96 kW (130 PS) Start/Stop, mit AdBlue<sup>®</sup>, Euro 6d 8-Stufen-Automatikgetriebe, Betriebsart: Diesel

**298,- €**

#### MONATSRATE

Kilometerleasing-Angebot: Leasingsonderzahlung: 5.000,- €, Gesamtbetrag: 15.733,76 €, Laufzeit (Monate)/Anzahl der Raten: 36, Anschaffungspreis: 38.990,- €, Jahr: 10.000 Überführungskosten: 890,- € sind separat an 3H Automobile Rheinland GmbH zu entrichten.

Ein Angebot (Bonität: vorausgesetzte) der Opel Bank S.A. Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 190, 65428 Russellheim, für die 3H Automobile Rheinland GmbH als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. MwSt. Gesamtbetrag ist Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten. Abrechnung von Mehr- und Winderkennmetern (Freigrenze 2500 km) sowie ggf. Schäden nach Vertragsende.

Kraftstoffverbrauch<sup>1</sup> in l/100 km, innerorts: 4,6–4,3; außerorts: 4,2–3,6; kombiniert: 4,4–3,9; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 115–103 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007, VO (EU) Nr. 2017/1153 und VO (EU) Nr. 2017/151). Effizienzklasse A+

<sup>1</sup>Die angegebenen offiziellen Verbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren (Worldwide harmonized Light vehicles Test Procedure) ermittelt und in NEFZ-Werte umgerechnet, um die Vergleichbarkeit mit anderen Fahrzeugen zu gewährleisten. Für Neuzulassungen ab dem 1. September 2018 wird für die Berechnung des CO<sub>2</sub>-emissionsabhängigen Elements der Kfz-Steuer der nach dem WLTP-Messverfahren bestimmte Wert der CO<sub>2</sub>-Emission herangezogen.

<sup>2</sup>Optional bzw. in höheren Ausstattungslinien verfügbar.  
<sup>3</sup>Optional. Fußnote Störer

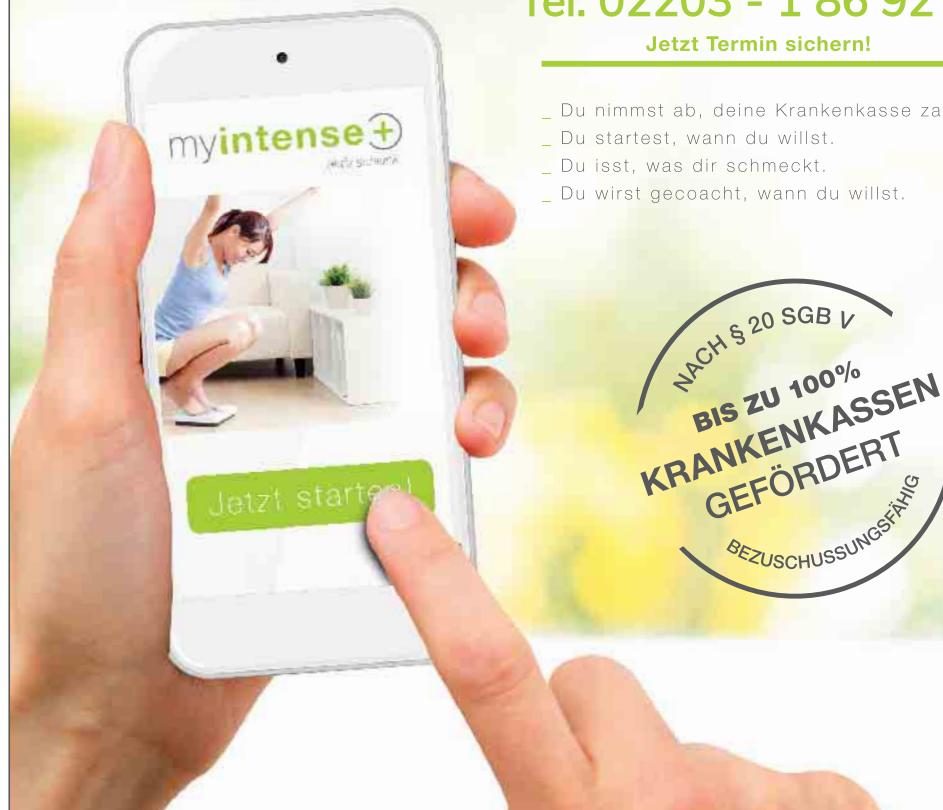
myintense+  
aktiv schlank.

aktivo  
TRAINING & REHA  
Houdainer Straße 2-4, 51143 Köln  
www.aktivo-zuendorf.de

# Du nimmst ab, deine Krankenkasse zahlt!

mit dem neuen 8 Wochen Online-Abnehmprogramm

NEU!



Kostenlose Informationen:

**Tel: 02203 - 1 86 92 16**

Jetzt Termin sichern!

- Du nimmst ab, deine Krankenkasse zahlt.
- Du startest, wann du willst.
- Du isst, was dir schmeckt.
- Du wirst gecoacht, wann du willst.

- Kundendienst
- Brennwerttechnik
- Wärmepumpen
- Solaranlagen
- Gas- und Ölfeuerung
- tolle Bäder

**Meisterbetrieb**  
Heizung - Bäder  
**Scharpel**  
Kurt Scharpel  
Akazienweg 19 b  
51147 Köln / Porz Grengel  
Tel.: 0 22 03 - 89 12 30 · Mobil: 01 63 - 312 57 61

**Ford** **HANSEN**  
Autohaus Hansen  
Grengeler Mauspfad 183 · 51147 Köln-Porz/Grengel  
Telefon 02203 922730  
Feel the difference **Ford**

**Tagespflege Heidestrasse**  
Met  em Veedel  
02203 - 18 65 741  
[www.tagespflege-heidestrasse.de](http://www.tagespflege-heidestrasse.de)

**www.barbaras-pflegeteam.de**  
Ambulanter Pflegedienst  
02203 - 10 21 361

## Rechtsanwälte in Bürogemeinschaft



**Michael  
Gödde**

- Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Mietrecht
- Reiserecht
- Verkehrsrecht
- Inkassorecht



**Christine  
Priefert**

- Familienrecht
- Erbrecht
- Beratung auch in polnischer Sprache

[www.rechtsanwalt-goedde.de](http://www.rechtsanwalt-goedde.de)

Eichendorffstraße 25 | 51147 Köln (Porz-Grengel)  
Telefon: 0 22 03 / 99 82 67 | Fax: 0 22 03 / 99 82 68  
E-Mail: [kontakt@rechtsanwalt-goedde.de](mailto:kontakt@rechtsanwalt-goedde.de) | [kontakt@rechtsanwaeltin-priefert.de](mailto:kontakt@rechtsanwaeltin-priefert.de)

Bürozeiten: 9.00-13.00 Uhr, 15.00-18.00 Uhr  
Termine nach Vereinbarung

## Weihnachtsfeier der Wahn-Grengel-Jugend

**Grengel** - Die Jugendabteilung der SpVg. Wahn-Grengel richtet am Samstag, 10. Dezember, eine Weihnachtsfeier am Bieselwald aus. Die Feier wird als Weihnachtsmarkt mit mehreren kleinen Ständen stattfinden. Bei Reibekuchen, Waffeln, Glühwein, Kinderpunsch und Kakao in gemütlicher Weihnachtsmarktatmosphäre möchte der Club das Jahr ausklingen lassen. Mit der Aktion möchte sich der Jugendvorstand bei allen Trainer\*innen und Betreuer\*innen für die Arbeit des letzten Jahres bedanken. (red.)

## Weihnachtsmarkt mit Christbaumverkauf

**Grengel** - Die Grengeler Ortsgemeinschaft e.V. (GOG) richtet in diesem Jahr wieder einen Weihnachtsmarkt zum Weihnachtsbaumverkauf aus. Am dritten Adventssonntag, 11. Dezember, werden ab 11 Uhr auf dem Schulhof der Peter-Petersen-Grundschule, Friedensstraße 41-45, und in Zusammenarbeit mit dem Garten- und Landschaftsbauunternehmen Bliersbach aus Urbach rund 250 Nordmann-Tannen in verschiedenen Größen angeboten. Der Weihnachtsmarkt bietet zudem kleine Geschenke von Strickwaren bis Marmelade. Interessierte Anbietende können sich zur Anmietung einer Bude an die GOG wenden: [info@grengelerog.de](mailto:info@grengelerog.de) oder 01575 0134 168. (red.)

## Änderung im Busverkehr

**Stadtbezirk Porz** - Zum Fahrplanwechsel am 11. Dezember kündigen die Kölner Verkehrsbetriebe Änderungen im Stadtbezirk Porz an. So sollen die Betriebszeiten der Buslinien 160 und 162 bis etwa 1 Uhr in der Nacht ausgeweitet werden. Die Linie 162 endet ab 21 Uhr, anders als täglich, an der Haltestelle Linder Mauspfad. Die Nachtbus-Linien 165, 166 und 167 fahren nur in der Nacht am Wochenende zu Samstag und Sonntag und vor Wochenfeiertagen und nach 1 Uhr im 60-Minuten-Takt. Die Taxibus-Linien 185 und 194 werden indes eingestellt. Bei der Linie 164/SB55 von Wahn in Richtung Langel, Lülsdorf und Bonn wird zu den Hauptverkehrszeiten die Taktung auf zehn, im Abendverkehr auf 30 Minuten ausgeweitet. (red.)

## Veedelsessen im Bürgerzentrum

**Finkenberg** - Jeden Dienstag lädt das Bürgerzentrum Finkenberg in der Stresemannstraße zwischen 12 und 13 Uhr zu einer warmen Mahlzeit ein. Das Veedelsessens kostet 2 Euro. Jeder ist herzlich eingeladen. Besonders willkommen sind Menschen in sozialen Notlagen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Informationen gibt es unter Telefon 02203 9354417 oder per Mail an [buze@parisozial-koeln.de](mailto:buze@parisozial-koeln.de). (red.)

## Strahlende Kinderaugen und eine Spende



Birgit Horbach, der Nikolaus, Kerstin Cantz von Porz Entertainment GmbH und Gerhard Möller vom Bürgerverein Wahn - Wahnheide - Lind bei der Spendenübergabe. Foto: privat

Lind - Zum bereits 25. Mal fand Anfang Dezember die Aktion „Linder Kinder schmücken ihren Baum“ auf dem Linder Dorfplatz statt. Mit dabei: Viele Kinder, die ihren selbstgebastelten Schmuck an den acht Meter hohen Tannenbaum anbringen wollten. Auch ein Nikolaus war vor Ort. Zusammen Philipp Godart wurden von allen Anwesenden Weihnachtslieder gesungen. Einige Kinder trugen zudem dem heiligen Mann Gedichte vor. Neben Glühwein, Kinderpunsch und Lebkuchen gab es für jedes Kind einen Weckmann und ein Geschenk vom Nikolaus. Viele Linder Geschäftleute haben sich finanziell am Nachmittag beteiligt. Auch der Bürgerverein Wahn - Wahnheide - Lind war mit dabei, um eine Spende, übergeben vom Vorsitzenden Gerhard Möller, zu überreichen. Organisiert wurde die Veranstaltung auch in diesem Jahr wieder von den Anwohnerinnen Birgit Horbach und Kerstin Cantz - zusammen mit vielen Helfenden, den Linder

Geschäften und dem Pfadfinderstamm Galaxias, wie beide betonten. (red.)



**Malermeister**  
VERSÖHNEN UND ERHALTEN  
IST UNSER BERUF

 Auf Wunsch erstellen wir für Ihre Räumlichkeiten individuelle Gestaltungsvorschläge. Wir stehen Ihnen beratend zur Seite.

 Qualitativ hochwertige Materialien und fortschrittliche Techniken bei der Verarbeitung gewähren Ihnen maximale Leistung und Wertigkeit.

 Ob Altbau oder Neubau, wir bieten Ihnen maßgeschneiderte Lösungen. Damit Sie an Ihrem Zuhause lange Freude haben.

**Frericks**  
Ebereschenweg 3  
D-51147 Köln  
Tel. 02203 - 27708  
Fax 02203 - 292348  
Mobil 0172 - 8636602  
info@frericks-malermeister.de  
[www.frericks-malermeister.de](http://www.frericks-malermeister.de)



## Weihnachtsbaum-Verkauf zu Vorjahrespreisen

ab dem 25.11.2022 an unseren Hofläden  
in Niederkassel/Rheidt und Troisdorf/Sieglar  
In Troisdorf-Kriegsdorf kein Weihnachtsbaum-Verkauf  
Lieferung

am 3. und 4. Adventswochenende  
backen wir frische Reibekuchen sowie  
Waffeln und braten Würstchen an  
unserem Hofladen  
in Niederkassel/Rheidt

Beim Kauf eines  
Weihnachtsbaum erhält  
jeder Kunde wahlweise,  
1Kg Kartoffel oder 1 Kg Zwiebel  
aus eigenem Anbau.

Kinder erhalten einen  
Schoko-Nikolaus geschenkt



Marktstr./Am Erdbeefeld  
53859 Niederkassel/Rheidt  
Mo.-Sa. 08.00 - 19.00 Uhr  
So. 09.00 - 18.00 Uhr

[www.unser-engelshof.de](http://www.unser-engelshof.de)

Kerpstraße 2-4  
53844 Troisdorf/Sieglar  
Mo.-Fr. 08.30 - 18.00 Uhr  
Sa. 08.30 - 13.00 Uhr



Hallo Nachbar.



Mit dem TÜV Rheinland-Team in Porz unbeschwert die schönste Jahreszeit genießen. Einfach vorbeikommen oder einen Termin vereinbaren unter **0800 8838 8838** oder [www.tuv.com/termin](http://www.tuv.com/termin).

Prüfstelle Köln Porz-Eil  
Theodor Heuss-Straße 55  
51149 Köln

Prüfstelle Köln Porz-Lind  
Am Linder Kreuz 53  
51147 Köln

Jetzt  
2x  
in Porz!

[www.tuv.com/termin](http://www.tuv.com/termin)



**TÜV Rheinland®**  
Genau. Richtig.



KALTEIS  
Garten- &  
Landschaftsbau  
Meisterbetrieb  
GmbH & Co. KG  
Mottmannstraße 11  
53842 Troisdorf  
Telefon: 02241 407 143  
Fax: 02241 407 144  
info@galabau-kalteis.de  
[www.galabau-kalteis.de](http://www.galabau-kalteis.de)

- Gartengestaltung
- Gartenpflege
- Neuanlagen, Sanierungen und Pflege von Außenanlagen
- Wasserobjekte
- Teichbau
- Zaunbau
- Natur- und Betonsteinverlegung
- Bewässerungstechnik
- Beleuchtungstechnik
- Baumfällarbeiten

Kapellenbitz 7 | 51145 Köln  
[www.langel-dach.de](http://www.langel-dach.de)  
info@langel-dach.de  
Tel.: 02203 - 32926



- Dachdeckermeister  
Klemppnerei  
QUALITÄT GANZ OBEN!
- Steildach
  - Flachdach
  - Klemppnerarbeiten
  - Dachfenster
  - Solartechnik
  - Fassadentechnik
  - Balkonabdichtungen
  - Reparaturservice



**LEUGERMANN**  
Apotheken

Kostenlose Telefonnummer  
**0800 - 2 766 266**  
Mit kostenlosem Lieferdienst

## 42. Zündorfer Gospelnacht

**Zündorf** - Am Freitag, 16. Dezember, findet in der Kirche in St. Mariae Geburt um 20 Uhr eine Weihnachts-Gospelnacht mit den Sänger\*innen und Musiker\*innen von Spirit of Change & Band statt. Die musikalische Leitung hat Kantor Michael Hesseler. (red.)

## Geld für eine E-Ladesäule der Schützen



Brudermeister Theo Puchelski, Geschäftsführer Heino Bauermeister, der amtierende Kaiser Werner Fabisch, Adjutant Franz Diensberg und Fahnenträger Norbert Müller (v.l.) freuen sich. Foto: privat

**Ensen** - Die Schützenbruderschaft Ensen-Westhoven konnte sich über eine Nikolausüberraschung freuen: So hatte der Verein vor Wochen an der Fördermaßnahme „Miteinander - Füreinander“ der Volksbank Köln Bonn eG teilgenommen. Dabei konnten Vereine Ideen für die Zukunft vortragen. Die Schützenbruderschaft legte das zukunftsorientierte Projekt „Kfz E-Ladesäule“ für Vereinsmitglieder vor.

Diese Idee wurde vom Vorstand der Volksbank wohlwollend beurteilt. Die Schützenbruderschaft erhielt daraufhin passend zum Nikolaustag eine Spende über 6.000 Euro zur Verwirklichung dieses Projekts. Somit könnte Anfang Januar 2023 der Schützenverein über eine eigene E-Ladesäule für Vereinsmitglieder und Gäste verfügen, so der Verein. (red.)

Landesliga, Staffel 1, Ergebnisse & Tabelle <sup>1</sup>				15. Spieltag
Pl.	Mannschaft	Sp	Tore	Pkt.
1.	FV Bonn-Endenich	15	40:11	42
2.	SSV Homburg-Nümbrecht	15	35:23	30
3.	SC Rheinbach	15	39:17	26
4.	SpVg. Porz	15	28:17	26
5.	VfL Alfter	15	35:27	26
6.	SSV Merten	15	37:25	24
7.	Deutz 05	15	20:18	22
8.	TuS Oberpleis	15	19:21	20
9.	FV Wiehl	15	27:33	19
10.	FSV Neunkirchen-Seelscheid	15	25:27	18
11.	SV Schlebusch	15	20:23	17
12.	TuS Mondorf	15	24:30	17
13.	1. FC Spich	15	27:42	15
14.	SV Wachtberg	15	19:37	12
15.	SV Altenberg	15	19:31	10
16.	FV Bad Honnef	15	19:51	10

**Die nächsten Spiele:**

So. 5.03., 15:00 Uhr TuS Mondorf - FSV Neunkirchen-Seelscheid

So. 5.03., 15:00 Uhr FV Bad Honnef - SpVg. Porz

So. 5.03., 15:00 Uhr SSV Merten - VfL Alfter

So. 5.03., 15:15 Uhr SV Schlebusch - SC Rheinbach

So. 5.03., 15:15 Uhr FV Bonn-Endenich - SV Wachtberg

So. 5.03., 15:15 Uhr SSV Homburg-Nümbrecht - 1. FC Spich

So. 5.03., 15:15 Uhr SV Altenberg - TuS Oberpleis

So. 5.03., 15:30 Uhr Deutz 05 - FV Wiehl

Alle Angaben ohne Gewähr, fehlende Ergebnisse standen bei Redaktionsschluss noch nicht fest.

## 2x Silber für den TSV Porz im Landesfinale

Am letzten Wochenende im November fand in Solingen Ohligs das Landesfinale der P-Stufen Mannschaft, zu dem sich die beiden Mannschaften des TSV Porz qualifizierte hatte, in allen Altersklassen statt. Los ging es am Samstag mit den jüngeren Mädchen des TSV Porz in der Altersklasse 11 (Jg. 2014-2011)

Nachdem die Mannschaft (Polina Faddeev, Viktoria Licht, Diana Login, Sophie Martaller, Alina Rundau) glücklicherweise als Nachrücker zu den Verbandsgruppenausscheidungen zugelassen wurde, dort den 1. Platz belegte, waren Mädchen und Trainerinnen voller Vorfreude für den nun anstehenden Wettkampf.

Nach dem recht guten Start am Sprung, schlichen sich am Barren und Balken Fehler ein, die zu Punkt-abzügen führten. Trotz der insgesamt sehr guten Mannschaftsleistung am letzten Gerät, dem Boden, fehlten zum Schluss 1,1 Punkte, um sich auf den obersten Treppchenplatz stellen zu dürfen. Das schmälerete aber nicht

die Freunde der Mädchen über den tollen 2. Platz in ihrem 1. gemeinsamen Mannschaftswettkampf in einem Landesfinale. Sonntagsmorgens startete dann die Mannschaft (Sarah Adolfs, Alina Bart, Celina Neuman, Charlotte Liesenfeld, Nika Tjart) der älteren Mädchen im Wettkampf der Altersklasse 16 (2014 und älter). Los ging es am Barren, an dem die ersten wichtigen Punkte gesammelt werden konnten. Leider stieg das Punktekonto, trotz guter, sturzfreier Übungen aller Turnerinnen am Balken und Boden, nicht in der erwarteten Höhe an, so dass auch die gute Mannschaftsleistung am Sprung nicht zur Führung in diesem Wettkampf ausreichte. Am Ende hieß es aber auch für sie: Herzlichen Glückwunsch zur Silbermedaille in diesem hart umkämpften und bewerteten Wettkampf!!! Wir gratulieren allen Turnerinnen und ihren Trainerinnen zu ihrem Erfolg und wünschen Ihnen und Ihren Familien eine wunderschöne Weihnachtszeit.

## Seit 20 Jahren in Troisdorf

**Altinbas**

Gold An- & Verkauf

Altgold  
Zahngold  
Bruchgold

Silber  
Platin  
Münzen

Feingold  
Goldbarren  
Goldschmuck

Batteriewechsel  
4,00 €

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 10.00-16.00 Uhr · Sa. 10.00-14.00 Uhr  
Termine nur nach Vereinbarung

### GOLD UND SILBER ANKAUF

Sofortige Barauszahlung

**Fragen Sie uns – Verkaufen Sie ihr Gold  
nicht ohne Vergleichsangebot!  
VERGLEICH MACHT REICH!**

**Für Goldankauf bitte  
einen Termin vereinbaren!**

Infos unter: **02241 - 9744761**

Batteriewechsel 4,00 €

Große Auswahl an Trau- und Verlobungsringen vor  
Ort [www.trauringe4u.de](http://www.trauringe4u.de)

Altgold-Silber-Platin-Barren-Münzen-Besteck  
Medaillen und Zahngold (auch mit Zähnen)

Ankauf von versilbertem Besteck (80 / 90 / 100 Auflage)  
Ankauf von Marken-Uhren

**Gerne Hausbesuche nach Terminvereinbarung! Kein Weg ist mir zu weit!**

**Kölner Straße 86 (gegenüber der Kreissparkasse) • Telefon: 02241/9744761**



[www.bestattungen-glahn.de](http://www.bestattungen-glahn.de) | 02203/64117

Wohin der letzte Weg auch führt.....?

Beratung zu den vielfältigen Bestattungsformen gibt es bei uns.

private Trauerhalle | familiärer Abschiedsraum  
Frankfurter Straße 226 | 51147 Köln (Porz-Wahn)



Trauerfälle setzen viele Gefühle frei ... wir möchten Ihnen mit unserer Erfahrung helfen Ihre Gedanken und Wünsche in Einklang zu bringen.

51149 Köln-Porz-Ensen, Elisenstr. 12, Tel. 02203 / 1 55 18

**Eigene Trauerhalle & Verabschiedungsraum**

Hauptstraße 389  
51143 Köln-Porz

**Tel. 02203 - 534 38**  
**Tag & Nacht**  
[www.bestattungshaus-schweitzer.de](http://www.bestattungshaus-schweitzer.de)

**Bestattungshaus SCHWEITZER** seit 1959



## Evangelische Gottesdienste

### Samstag, 10. Dezember

17 Uhr - Hoffnungskirche Gottesdienst

### Sonntag, 11. Dezember, 3. Advent

9.30 Uhr - Johanneskirche Gottesdienst

9.30 Uhr - Pauluskirche Gottesdienst

11 Uhr - Lukaskirche Gottesdienst

11 Uhr - Markuskirche Gottesdienst mit Abendmahl

11 Uhr - Johanneskirche Kinder-gottesdienst

### Mittwoch, 14. Dezember

17.15 Uhr - Johanneskirche Tai-zéandacht

18 Uhr - Markuskirche Abendgebet mit Abendmahl

19 Uhr - Lukaskirche Glockenläuten mit Friedensgebet

### Donnerstag, 15. Dezember

19 Uhr - Pauluskirche Abendandacht mit Glockengeläut

### Freitag, 16. Dezember

20 Uhr - St. Maria Geburt Gospelnacht

## Katholische Gottesdienste

### Gerade Kalenderwoche

Samstag, 17.30 Uhr Grentel,

St. Mariä Himmelfahrt

Sonntag, 9 Uhr Libur,

St. Margaretha

Sonntag, 10.30 Uhr Finkenberg,

St. Maximilian Kolbe

Sonntag, 10.30 Uhr Wahnheide,

Christus König

Sonntag, 11.45 Uhr Ensen,

St. Laurentius

Sonntag, 18 Uhr Porz-Mitte,

St. Josef

### Ungerade Kalenderwoche

Samstag, 17.30 Uhr Eil,

St. Michael

Sonntag, 9 Uhr Langel,

St. Clemens

Sonntag, 10.30 Uhr Urbach,

St. Bartholomäus

Sonntag, 10.30 Uhr Zündorf,

St. Mariae Geburt

Sonntag, 11.45 Uhr Wahn,

St. Aegidius

Sonntag, 18 Uhr Porz-Ost,

St. Fronleichnam

## Johann (Hans) Rittig

\* 30.07.1935 † 29.11.2022

Voller Dankbarkeit schauen wir auf die gemeinsame Zeit zurück  
und lassen Dich in Liebe gehen.

Alles, was schön ist, bleibt auch schön,  
auch wenn es welkt.  
Und unsere Liebe bleibt Liebe,  
auch wenn wir sterben.

(Maxim Gorki)

**In stiller Trauer:**  
Maria Rittig geb. Schlosser  
Wolfgang und Carla  
mit Stephanie und Michael  
und Dominic und Jessi  
Alexandra und Norbert  
mit Leon und Armin  
sowie allen Urenkeln  
und allen Verwandten und Freunden

Die Urnenbeisetzung findet am 14.12.2022 um 10.00 Uhr auf dem  
Friedhof Leidenhausen, Schubertstraße 46, 51145 Köln, statt.

### Traueranschrift:

Alexandra Remmel, Friedensstraße 81, 51147 Köln

Anstelle zugesetzter Blumen bitten wir um eine Spende für die Alzheimer Forschung Initiative e.V.

IBAN: DE62 3702 0500 0008 0634 02, Kennwort: Hans Rittig

## Evangelische Gottesdienste

Gottesdienste der Evangelisch-freikirchlichen Gemeinde (Baptisten) „Die Kleine Kirche“, Friedrichstraße 9, finden sonntags um 10 Uhr statt.





**BESTATTUNGSHAUS**  
**LENARTZ**  
 Kupfergasse 12  
 51145 Köln Porz-Urbach  
 Telefon 0 22 03 / 2 44 29  
[www.bestattungshaus-lenartz.de](http://www.bestattungshaus-lenartz.de)

## Gottesdienst der Neuapostolischen Kirche

Die Neuapostolische Kirche Köln-Porz, Humboldtstraße 75, richtet ihre Gottesdienste am Mittwoch um 19.30 Uhr und Sonntag um 10 Uhr aus.

## Gottesdienste der Ev. Gemeinde Porz-Wahn-Heide

**Sonntag, 11. Dezember**

9.30 Uhr - Martin-Luther-Kirche, Pfarrer Vanhauer  
 11 Uhr - Friedenskirche, Pfarrer Dr. Schwenk-Bressler




**BESTATTUNGEN**  
*Diehm e.K.*

**Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren von Liebe, die wir hinterlassen, wenn wir weggehen.**

Heidestr. 222 . 51147 Köln . Tel. 02203 65522 . [www.bestattungen-diehm.de](http://www.bestattungen-diehm.de)



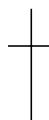
**Schon geteilt?**  
 . . . oder verfragen Sie sich noch ?  
 Nach dem Tod eines Menschen stellen sich viele Fragen, insbesondere bei einer Erbengemeinschaft. Eine frühzeitige Beratung hilft Konflikte zu vermeiden. Informieren Sie sich über Ihre Rechte und die Möglichkeiten der Vorsorge.

**Ute Sonnenschein-Berger**  
**Rechtsanwältin**  
 Frankfurter Str. 538 - 51145 Köln  
 Telefon 0 22 03 - 92 28 70 - E-Mail [kanzlei@sbbw.de](mailto:kanzlei@sbbw.de)



**Bestattungen**  
**Langel**

seit 1926  
 Heumarer Straße 16  
 51145 Köln Porz-Eil  
 Tel. 02203 / 31139  
[www.bestattungen-langel.de](http://www.bestattungen-langel.de)



Statt Karten

**Klaus Förster**  
 \* 9. August 1939 † 29. November 2022

Nach langer, schwerer Krankheit ist er friedlich eingeschlafen.

In stiller Trauer:  
**Helene Förster**  
 mit **Daniel und Claudia**

Trauerhaus Förster  
 c/o Bestattungshaus Schweitzer, 51143 Köln, Hauptstraße 389  
 Die Trauerfeier und die Urnenbeisetzung werden am Freitag, den 16. Dezember 2022 um 10:00 Uhr auf dem Friedhof in Porz-Oberzündorf, St.-Martin-Straße, gehalten.

## ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG DRUCKE · WEB-AUFRITTE · FILM

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.



Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

**ZEITUNG**  
 Lokaler geht's nicht.

**DRUCK**  
 Satz. Druck. Image.

**WEB**  
 24/7 online.

**FILM**  
 Perfekter Drehmoment.

Online lesen: [www.porz-am-montag.de](http://www.porz-am-montag.de)  
 Social-Media: [www.facebook.com/porz.am.montag](http://www.facebook.com/porz.am.montag)

TU | Rubot | Felsen | Fliemberg | Gremberghoven | Groggl | Langenbrück | Loh | Porz-Mitte | Ursbach | Wahn | Wahnheide | Westhoven | Zündorf

**Porz**  
**am**  
**MONTAG**

...denn wir sind Porz!  
 ...kommt jede Woche!



**MEDIENBERATER**  
**Rule Mews**  
**FON** 02241 260-418  
**FAX** 02241 260-139  
**MOBIL** 0157 71462376  
[anzeigen@porz-am-montag.de](mailto:anzeigen@porz-am-montag.de)

**Aus der Arbeit der Parteien SPD****Aktuelle Stunde zur GGS Hauptstraße****SPD setzt die untragbare Situation auf die Tagesordnung**

Bereits seit Jahren wird um den Neubau der Grundschule an der Hauptstraße und die zugehörige Doppelturnhalle gerungen. Inzwischen ist die Grundschule interimsmäßig in einem Modulbau untergebracht, der Neubau ist noch nicht terminiert. Die alte Turnhalle ist weiterhin in einem erbärmlichen Zustand und kaum mehr nutzbar, auch nicht von Vereinen. Auf Antrag der SPD-Fraktion wurde dazu in

der Sitzung der Bezirksvertretung am 01.12.2022 eine aktuelle Stunde diskutiert. „Die Umsetzung der Neubauten von Schule und Turnhalle müssen endlich prioritär umgesetzt werden, die Interimslösungen dürfen nicht zu einem Dauerprovisorium werden. Darüber hinaus fordern wir die Stadtverwaltung auf, die dringend notwendigen Reparaturen in der alten Turnhalle zu beginnen, so dass Schu-

le und Vereine diese schnellstmöglich wieder nutzen können.“, fordert Bezirksvertreter Karim Oulad Aissa. „Ich danke den Mitgliedern in der Bezirksvertretung, dass sie erneut auf die untragbare Situation an der GGS Hauptstraße hinweisen und die Stadtverwaltung mit der Aktuellen Stunde zum Handeln auffordern. Grundsätzlich bemängeln wir als SPD in Porz/Poll den schlep-

penden Neu-/Ausbau und fehlende Sanierungen von Schulen im gesamten Stadtbezirk.“, fasst SPD-Stadtbezirksvorsitzender Pascal Pütz zusammen. Die aktuelle Stunde wurde einstimmig zur weiteren Bearbeitung in die Stadtverwaltung überwiesen.

Den Antrag auf die Aktuelle Stunde finden Sie unter [www.porzspde.de](http://www.porzspde.de).

Pascal Pütz

**Ende: Aus der Arbeit der Parteien SPD**

**Aus der Arbeit der Parteien Bündnis90 / Die Grünen****Fuß-, Radverkehr und ÖPNV**

Zu „Drängelgittern“, in Amtssprache „Passierbare Umlaufsperren“, hatte der Stadtrat beauftragt, sie in Zusammenarbeit mit den Bezirksvertretungen (BV) bis 2025 so anzupassen, dass z.B. Lastenräder mit denen auch viele Eltern mit ihren Kleinkindern unterwegs sind, Rollstühle, oder Kinderwagen gefahrlos hindurchpassen.

Sie haben als Bürger\*innen die

Möglichkeit, Prüfbedarf aus Ihrer Sicht zu melden über „Sag’s uns“ auf [www.stadt-koeln.de](http://www.stadt-koeln.de) (Straßen-, Geh- und Radwegschäden > Kategorie Umlaufsperren). Über die Ergebnisse wird auch die BV Porz auf dem Laufenden gehalten. Mit Ihrer Beteiligung können Sie Einfluss auf eine bedarfsgerechte Erfassung und Priorisierung nehmen.

Im ÖPNV wird es zum Fahrplan-

wechsel Änderungen geben, die wir teilweise schon lange fordern. So fahren 160 und 162 wieder bis 1 Uhr. Die Änderungen auf der Buslinie 164/SB 55 verdienen noch lange nicht das Etikett „attraktiver Nahverkehr“. Zwar soll der Bus nach Nord spätnachmittags und nach Süd frühmorgens alle 10 Min. statt alle 20 Min., sowie Rtg. Nord abends spät halbstündlich statt stündlich fah-

ren. Aber als Anreiz für den Umstieg auf den ÖPNV ist das z.B. zwischen Wahn und Langel zu wenig, denn Menschen fahren den ganzen Tag über z.B. zu Einkauf oder Arztbesuch und im Zeitalter flexibler Arbeitszeiten und bei Teilzeit machen diese eingeschränkten „Komfort“zeiten kaum Sinn. Aber die Richtung stimmt und wir bleiben am Ball.

Markus Politz

**Ende: Aus der Arbeit der Parteien Bündnis90 / Die Grünen**

**Aus der Arbeit der Parteien FDP****Bezirksvertretung aus liberaler Sicht****Namenszusatz „Porz am Rhein“ wird geprüft!**

So ist das in einer Demokratie - dem einen liegt viel an einem Begriff, weil damit gute, vergangene und zukünftige Zeiten für Porz verbunden werden und andere fin-

den es unnötig, der Kompromiss ist die Lösung für den FDP-Antrag: eine Prüfung durch die Verwaltung. Der weitere FDP-Antrag zu einer neuen Lösung für den

Porzer Leinpfad entlang des Rheins wurde leider ausgebremst. Weder eine Prüfung noch die Vorstellungskraft reichen hier aus, dass ein reiner Fußweg entlang der Böschung ausgebaut werden kann. Diese Lösung wäre auch zu einfach gewesen! Einigkeit fand die Bezirksvertretung Porz, dass der desolate Zustand der Turnhalle GGS Hauptstraße schnell behoben, das Brauchtum und der öffentliche Raum von Porz finanziell unterstützt, der Schulbau in Zündorf und Ensen vorangetrieben, der Asphalttennisplatz Alfred Schütte-Allee erneuert wird und

der Deutzer Hafen ein besseres Verkehrskonzept erhalten soll.

„Das neue Nutzungskonzept für die Porzer Groov ist gegen neue Angebote, vielleicht aus Angst vor Konkurrenz, die ja altbekannt eher das Geschäft belebt und wird teuer für unsere bisherigen Veranstalter, die hier zukünftig Lärmkonzepte vorlegen müssen. Außerdem möchten sich hier wohl einige Mitglieder der Bezirksvertretung gerne profilieren und ihre Muskeln spielen lassen, das mache ich so nicht mit“, so die Librale Elvira Bastian.

Elvira Bastian

**Nie mehr Schimmel.  
Nie mehr nasse Wände.**

**Selbst bei Druck- und Stauwasser**  
**• Gesund Abdichten von innen**  
**• 60% günstiger als Ausbaggern**  
**• Kostenlose Analyse & Angebot**

**Tel.: 02241 26 15 980**

**www.drefit.de**  
 Ingenieurbüro DreFit Eu UG  
 (haftungsbeschränkt)



30 Jahre Garantie auf die Wirkungsweise der Abdichtungsprodukte  
 „Die Druckwasserprofis“

**Ende: Aus der Arbeit der Parteien FDP**

# DAS PROGRAMM 2023 in der Stadthalle Troisdorf

WAHL.ABO23

MIX & MATCH

KÜZ-Festival23

**Neue Philharmonie  
Westfalen  
Neujahrskonzert  
„Von Madrid nach Wien“**

Montag, 02.01.23     ★  
20:00 Uhr

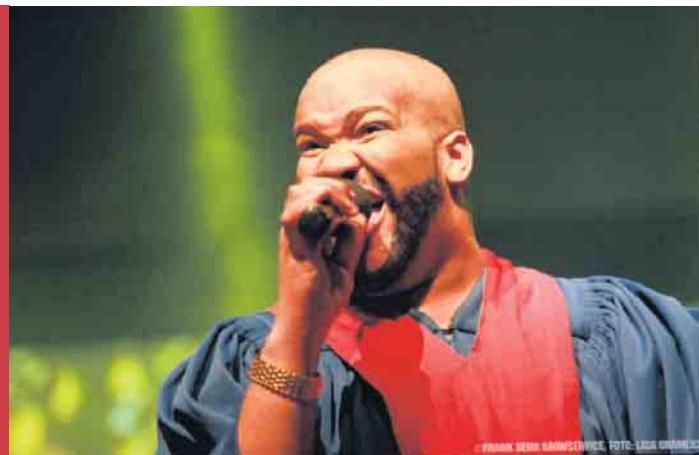


**Schlachtplatte ★  
Die Jahres-  
Endabrechnung**

Donnerstag, 05.01.23  
20:00 Uhr

**The Original USA  
Gospel Singers & Band**

Sonntag, 29.01.23  
20:00 Uhr     ★



**JETZT  
WAHL.ABO23  
BUCHEN**



Alle Information rund um DAS PROGRAMM 2023  
finden Sie unter: [www.stadthalle-troisdorf.de](http://www.stadthalle-troisdorf.de)



## So klappt es im Kreisverkehr

Viele Autofahrer wissen auch nach der x-ten praktischen Erfahrung nicht so ganz genau, wie man sich im Kreisverkehr richtig verhält. Wann muss man blinken, wer hat Vorfahrt und wie klappt es im mehrspurigen Kreisverkehr?

Der klassische Kreisverkehr ist mit Zeichen 205 (Vorfahrt gewähren) und Zeichen 215 (Kreisverkehr) beschildert. Hier gilt: Fahrzeuge fahren nach rechts ein und dann entgegen dem Uhrzeigersinn. Beim Einfahren wird nicht geblinkt, wohl aber beim Verlassen. Wer im Kreisverkehr fährt, hat immer Vorfahrt. Tabu ist die Mittelinsel: Sie darf nicht überfahren werden, auch wenn sie nur aufgemalt ist. Besonders lange Fahrzeuge sind von diesem Verbot ausgenommen.

In einem zweistreifigen Kreisverkehr sollte man sich rechts halten, wenn man bei der nächsten

oder übernächsten Ausfahrt wieder ausfahren will. Wer die innere Kreisspur wählt, muss beim Verlassen den Vorrang des Außenfahrenden beachten und notfalls eine Extrarunde drehen. Für Radfahrer gelten im Kreisverkehr dieselben Rechte. Mit Handzeichen zeigen sie an, wenn sie den Kreisel verlassen möchten. Gefährlich werden kann es, wenn ein Autofahrer den Kreisverkehr verlassen möchte und rechts von ihm ein Radfahrer fährt.

Im Ausland gelten zum Teil abweichende Regelungen. So haben in Österreich einfahrende Fahrzeuge grundsätzlich Vorfahrt vor denjenigen, die sich bereits im Kreisverkehr befinden. In Frankreich haben in den Kreisverkehr einfahrende Fahrzeuge zwar grundsätzlich Vorfahrt, in den meisten Fällen wird aber den bereits im Kreis fahrenden Autos



**Berühmter Kreisel:** Diesen Kreisverkehr kennen TV-Zuschauer aus den Eberhofer-Krimis. Foto: Tourismusverband Ostbayern/Maximilian Semsch/mid/ak-o

die Vorfahrt gewährt.

Auch in Italien haben die in den Kreisel einfahrenden Fahrzeuge Vorfahrt, allerdings wird diese

Regel in der Praxis nicht immer beachtet, so dass am und im Kreisverkehr höchste Vorsicht geboten ist. (mid/ak-o)

## Bei Dränglern cool bleiben

Während die Zahl der Verkehrsunfälle mit Personenschäden laut Statistik weiter zurückgeht, nehmen Karambolagen aufgrund von zu dichtem Auffahren immer mehr zu. Drängeln ist neben überhöhter Geschwindigkeit eine der beiden häufigsten Unfallursachen. Wenn es auf Deutschlands Autobahnen zum Crash kommt, sind in der Regel Rasen oder Drängeln oder beides in Kombination im Spiel, wie Polizei und Verkehrssicherheitsexperten berichten.

Wer es mit solch einem Drängler zu tun hat, kann dabei schnell selbst in Hektik oder in Wut geraten. Beides ist die denkbar schlechteste Reaktion. Stattdessen muss die Devise lauten: Immer ruhig bleiben. Denn Ärger oder Wut haben auf der Autobahn, aber auch im Straßenverkehr generell nichts zu suchen, weil diese Emotionen zu den falschen Aktionen und Reaktionen verleiten.

Wenn man sich durch einen Drängler unter Druck gesetzt fühlt, sollte man nicht hartnäckig auf seinem Recht bestehen, sondern dem nervenden Zeitgenossen möglichst schnell das Überholen ermöglichen - ohne Hektik und

ohne andere Autofahrer in Bedrängnis zu bringen. Ebenso gilt es zu vermeiden, die Bedrängnis, in die man durch den aufdringlichen Hintermann gebracht wird, an das vorausfahrende Fahrzeug weiterzugeben, indem man sich diesem zu sehr nähert. Denn daraus können unliebsame Kettenreaktionen resultieren.

Zur Vermeidung solcher Situationen ist es ebenfalls ratsam, bei einem eigenen Überholvorgang immer wieder - alle fünf bis zehn Sekunden raten die Fachleute - zu kontrollieren, dass man nicht ein schnelleres Fahrzeug hinter sich behindert. Manche Autofahrer begehen den Fehler, wenn ein Fahrzeug mit höherer Geschwindigkeit hinter ihnen auftaucht, dessen Fahrer zu provozieren, indem sie den Überholvorgang unnötig lang ausdehnen bei möglichst geringem Tempo. Diese Verkehrsteilnehmer sollten erstens das allgemeine Rechtsfahrgesetz in Deutschland nicht vergessen und sich zweitens darüber klar sein, dass sie mit ihrem Verhalten dem Eskalieren einer solchen Situation Vorschub leisten können. (mid/ak-o)



**Falsche Reaktion auf Drängler:** Demonstratives Langsamfahren auf dem linken Fahrstreifen trägt zur Eskalation bei. Foto: Goslar Institut/mid/ak-o



# ALLES FÜRS

## von Porzer Betrieben



# AUTO



### DOPPELT GETANKT – HÄLT LÄNGER

Denn bei uns können Sie nicht nur Ihr Auto auftanken!

Unser Cafe lädt Sie zu köstlichen Snacks ein: von süßem Gebäck über frische Ciabattas, bis hin zu herzhaften Schnitzelbrötchen.

Dazu bieten wir Ihnen zahlreiche Kaffeevariationen – natürlich aus frisch gemahlenen Bohnen von SIGNOR ROSSI.

Vollmundiger Geschmack, kräftiges Aroma, kompakte goldige Crema, kurz: Kaffeegenuss wie aus Italien.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Ektra Gremberghoven:**

Neuenhofstr. 2  
51149 Köln

Wir haben 24h für Sie geöffnet!

**Ektra Lind:**

Niederkasseler Straße 8  
51147 Köln

Mo.–Fr. 06.00h – 22.00h  
Sa. 07.00h – 21.00h  
So. 09.00h – 20.00h

Ausserhalb der Öffnungszeiten steht Ihnen ein Tankautomat zur Verfügung!

[www.ektra.de](http://www.ektra.de)

[fb.com/ektra.de](https://www.facebook.com/ektra.de)



## Hallo Nachbar.

Jetzt  
2x  
in Porz!

Mit dem TÜV Rheinland-Team in Porz unbeschwert die schönste Jahreszeit genießen. Nutzen Sie jetzt die Angebote für mehr Sicherheit. Einfach vorbeikommen oder einen Termin vereinbaren unter **0800 8838 8838** oder [www.tuv.com/termin](http://www.tuv.com/termin).

#### Unsere Serviceleistungen

Hauptuntersuchung inkl. Abgas, Änderungsabnahmen, Prüfung von Gasanlagen, Feinstaubplakette

**Prüfstelle Köln Porz-Eil**

Theodor Heuss-Straße 55  
51149 Köln

**Prüfstelle Köln Porz-Lind**

Am Linder Kreuz 53  
51147 Köln



Genau. Richtig.

[www.tuv.com/termin](http://www.tuv.com/termin)

## ZERTIFIZIERTE FACHBETRIEBE IN PORZ



### Hier ist Platz für Ihre Werbung!



Ich erstelle Ihnen  
ein Angebot.

**Rule Mews** MEDIENBERATER  
Mobil +49 (0) 0157 71 46 23 76  
[anzeigen@porz-am-montag.de](mailto:anzeigen@porz-am-montag.de)



...denn wir sind Porz!

...kommt jede Woche!

Eine WERKSTATT ... Alle Marken

**Breuer**



#### Kfz – Wartung & Reparatur

- Inspektion
- Stoßdämpfer, Kupplung, Bremsen
- Auspuff, Reifen, Achsvermessung
- Elektro- und Hybridfahrzeuge
- Elektrik, Elektronik
- Benzin-, Dieseleinspritzung
- HU täglich im Haus
- Glasservice

#### Mobile Kommunikation

- Car - HiFi
- Navigationssysteme

#### Klimatisierung

- Klimaanlagen-Service
- Standheizung-Einbau / Service

#### Oldtimer-Service

**Neue Eiler Str. 54 · 51145 Köln (Porz-Eil)**

**Tel. (02203) 35565**

**[www.car-service-breuer.de](http://www.car-service-breuer.de)**

Die nächste Ausgabe erscheint am:

**Samstag, 17. Dezember 2022**

Annahmeschluss ist am:

**14.12.2022 um 10 Uhr**

Rautenberg Media Zeitungspapier –

nachhaltig & zertifiziert:

Made of paper awarded the EU Ecolabel  
reg. no. FI/11/001, supplied by UPM

## IMPRESSUM

PORZ AM MONTAG

HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG

Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf

Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259

willkommen@rautenberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:

Bianca Breuer und Christoph de Vries

Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:

Dunja Rebinski

ERSCHEINUNG wöchentlich

V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIK

· Politik

CDU Stefan Götz

SPD Pascal Pütz

FDP Elvira Bastian

Bündnis 90 / Die Grünen Markus Politz

Kostenlose Haushaltsverteilung in Köln-Porz. Zustellung ohne Rechtsanspruch. Einzelbezug über Rautenberg Media 5,00 Euro/Stück + Porto. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht gekennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nutzung. Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht immer die Meinung der Redaktion wider.

Handhabung für unverlangt hereingegebene Pressematerialien

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit. Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückgesandt. Keine garantierter Veröffentlichung. Entstehen Forderungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse- oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert Rautenberg Media Schadenersatz beim Einreicher. Bei irrtümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bildnachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressematerials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ihre Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen elektronischen Medien zu verwenden.

## KONTAKT

MEDIENBERATER

Rüle Mews

Mobil 0157 71 46 23 76

anzeigen@porz-am-montag.de

REPORTER

Lars Göllnitz

redaktion@porz-am-montag.de

Sascha Thelen

redaktion@porz-am-montag.de

VERTEILUNG

Regio Presse Vertrieb GmbH

mail@regio-pressevertrieb.de

regio-pressevertrieb.de

SERVICE Fon 02241 260-112

service@rautenberg.media

REDAKTION Fon 02241 260-250 /-212

redaktion@rautenberg.media

RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenberg.media

facebook.de/rautenbergmedia

twitter.de/rautenbergmedia

instagram.de/rautenberg\_media

vimeo.com/rautenbergmedia

ZEITUNG

porz-am-montag.de/e-paper

unserort.de/koeln\_porz

SHOP

rautenberg.media/anzeigen

LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen. Die Zeitungsartikel mit Bildmaterial erscheinen auch unter unserort.de, der Social-Media-Plattform von Rautenberg Media.

- ZEITUNG
- DRUCK
- WEB
- FILM

RAUTENBERG MEDIA

PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN **ONLINE BESTELLEN**

**www.rautenberg.media/kleinanzeigen**

**Rathaussaal Porz**  
Veranstaltungen im Bezirksrathaus Porz



**KABARETTABO**

- Wilfried Schmidkler **24.03.23**
- Nicole Jäger **05.05.23**
- Anna Mateur **23.09.23**
- Florian Schroeder **20.10.23**
- Anny Hartmann **08.12.23**

88€ über Bürgeramt Porz  
99€ über kölnticket



**„Bäumchen wechsel Dich!“**  
Komödie mit  
Tanja Schumann,  
Dustin Semmelrogge u. a.  
Sa., 10. Dezember 2022, 20 Uhr



**„Hausmeister Krause“**  
Komödie mit Deutschlands  
bekanntesten Hausmeister  
Sa., 18. März 2023, 20 Uhr



**„Es hört nicht auf“**  
Wilfried Schmidkler  
Fr., 24. März 2023, 20 Uhr

[www.rathaussaal-porz.de](http://www.rathaussaal-porz.de)  
alle Karten unter

**kölnticket** 0221 & 2801

Telefon 0221 / 221-97333



**Stadt Köln**

## Angebote

### Stellenmarkt

WIR SUCHEN FÜR DIESE ZEITUNG  
ZUSTELLER

für einen festen Zustellbezirk. Bei Interesse einfach anrufen oder WhatsApp schreiben an 02241/260-380. REGIO PRESSEVERTRIEB GMBH

### Tiere

#### Katzen

Exklusive und anspruchsvolle Tier-Fotografie  
[www.petram-fotografie.de](http://www.petram-fotografie.de), Tel. 0175/5105310



### Gesuche

### An- und Verkauf

Achtung! Seriöse Dame sucht:

komplette Haushaltsauflösung, Rollatoren, Hörgeräte, Porzellan, Armbanduhren, Orientteppiche, Schmuck, Essbesteck, Zahngold, Melitária 1. + 2. Weltkrieg, Streichinstrumente. Tel. 0177/7381279, Fr. Koppenhagen

Gobelinfeld gesucht

Am liebsten mit Rahmen 0163/1950485

### AUTO & ZWEIRAD

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen  
Tel.: 03944-36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"

**Familien** RAUTENBERG MEDIA

**ANZEIGENSHOP**



Für alles was wirklich zählt!  
[shop.rautenberg.media](http://shop.rautenberg.media)

### DIENSTLEISTUNG

**Stuhlflechterei in 3. Generation**  
Reparatur von Thonet, Binsen, Sonnen- und Wiener Geflecht u.v.m., kostenlose Abholung.

Tel. 02241/334565 oder 0174/4041703

### DIENSTLEISTUNG

**Gardinen-Pflege – nur vom Fachmann –**

schnell • sauber • preiswert -

**Tel.: 02241 - 42 882**

**NEU!**

Reinigung von Plissees, Lamellen & Flächenvorhängen

**KLEINANZEIGEN**  
PRIVAT & GESCHÄFTLICH

**ONLINE**  **BESTELLEN**

**rautenberg.media/kleinanzeigen**

Ihre private\*  
**KLEINANZEIGE**  
bis 100 Zeichen  
in dieser Zeitung

**ab 6,99€**

\*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

**02241 260-400** Telefonische Beratung

**RAUTENBERG MEDIA**



## Ausbildung mit Potenzial - auch bei Startschwierigkeiten

In Gesundheitsunternehmen bieten sich viele interessante Berufsperspektiven

Eine qualifizierte Ausbildung bietet heute beste Chancen für den Start in ein erfolgreiches Berufsleben, denn Fachkräfte werden überall gebraucht. Oft fallen Schulabgängern bei der Suche nach der passenden Stelle aber nur die gängigen Berufe etwa in Handwerk, Handel und Pflege ein. Dabei gibt es viele weitere Ausbildungen, die auch sehr gute berufliche Perspektiven bieten - zum Beispiel die zum Chemikanten in der pharmazeutischen Produktion. Chemikanten kontrollieren die komplexen Prozesse, mit denen aus Rohstoffen Vorprodukte und aus Vorprodukten fertige Medikamente werden. Anlagen per Hand schalten oder vom Leitstand aus überwachen, Ventile umlegen, Proben ziehen - die Arbeit ist vielfältig und steht im Mittelpunkt der Produktion. Weiterqualifizierungen etwa zum Produktionstechniker bieten attraktive Aufstiegsmöglichkeiten.

### Nach dem Abschluss gleich in den Job

Chemikant ist aber nicht der einzige spannende Beruf in dieser Branche. So bildet das Gesundheitsunternehmen Sanofi junge Frauen und Männer in 19 verschiedenen Professionen aus - von Pharmakanten über Chemie- und Biologielaboranten, Fachlageristen, verschiedene

kaufmännische Spezialisierungen bis zu Mechatronikern, Elektronikern oder Fachinformatikern. Nach dem Abschluss können die Absolventen und Absolventinnen dann direkt in den verschiedenen Betrieben, Laboren und Abteilungen starten. Wer sich für eine Ausbildung interessiert, findet alle Informationen dazu unter [www.sanofi.de](http://www.sanofi.de). Um junge Menschen zu fördern, deren Lebensweg nicht geradlinig verlaufen ist, die Problemsituationen bewältigen mussten und deshalb keinen oder nur einen notenmäßig ungünstigen Schulabschluss haben, nimmt das Unternehmen außerdem an einem besonderen Programm teil: „StartPlus“ bietet eine neunmonatige Vor-Ausbildung, die das Schließen schulischer Lücken mit einer praxisorientierten Berufsorientierung verbindet.

### Gute Chancen auch bei Startschwierigkeiten

Der Clou dabei: Die Jugendlichen beginnen das Programm, ohne zu wissen, welcher Ausbildungsberuf dabei herauskommt. So können sie sich ausprobieren und herausfinden, was ihnen liegt: eher das technische oder elektrotechnische Umfeld, das Handwerk, die Mechanikerberufe, das Labor? Oder wie sieht es aus mit Chemikant oder Pharmakant? Wer das StartPlus-Programm erfolgreich absolviert,

auf den wartet ein passender Ausbildungsplatz. Und die Erfolgsquote ist hoch: In den vergangenen zehn Jahren haben im

Schnitt neun von zehn Teilnehmenden nach Abschluss des Projekts eine Ausbildung im Unternehmen begonnen. (djd)

**lehmann  
electronic**

LEHMANN ELECTRONIC GMBH  
Wahner Str. 45 - 53859 Niederkassel

Wir suchen ab 01.01.2023 (oder nach Vereinbarung)

### Elektroniker / Mechatroniker (m/w/d)

für die Fertigung unserer Elektronik-Komponenten und Fertigprodukte.

Das Team der Lehmann-Electronic entwickelt und produziert Technologien in den Bereichen LED-Signaltechnik, Funk-Notrufsysteme, Pflegerufsysteme für Kliniken, öffentliche Einrichtungen und Pflegeeinrichtungen am Standort Niederkassel-Ranzel.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz mit flexiblen Zeiten. Sie sollten technische Zusammenhänge gut verstehen und fingerfertig umsetzen können. Ihre Sorgfältigkeit und Teamplayer-Fähigkeiten ergänzen Ihr Profil. Quereinsteiger mit adäquaten Fachkenntnissen werden gerne berücksichtigt.

Werden Sie ein Teil des Lehmann-Electronic-Teams!

Bewerbung bitte an:  
[bewerbung@lehmannweb.de](mailto:bewerbung@lehmannweb.de)



**O C K**

ab 2023 auch in Köln-Porz

Wir sind eine überörtliche orthopädische Gemeinschaftspraxis mit Standorten in Köln und Pulheim und suchen für unseren neuen Standort in Köln-Porz Mitarbeiter/innen:

- **Medizinische Fachangestellte (MFA)**
- **Auszubildende zur MFA**
- **Rezeptionist(in) / Telefonist(in)**  
**(gerne auch Quereinsteiger(in))**

Wir bieten optimale Arbeitsbedingungen, Zusatzausleistungen wie z.B. Job-Ticket und ein besonders nettes Team.

Bewerbung bitte an : OCK  
Aachener Str. 557B | 50933 Köln  
[info@oc-koeln.de](mailto:info@oc-koeln.de)

**O C K** ORTHOPÄDIE | CHIRURGIE | KÖLN



Ausbildungsberufe in der pharmazeutischen Produktion sind oft weniger bekannt, bieten aber gute Perspektiven. Foto: djd/Sanofi/Getty Images/Astrakan Images

# NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



110 POLIZEI  
112 FEUERWEHR



SICHERN  
SIE SICH  
BIS ZU  
480,- €\*

\* § 40 Abs. 2 CGB XI: Die Aufwendungen der Pflegekassen für zum Verbrauchsbestimmte Pflegehilfsmittel dürfen monatlich den Betrag von 40 Euro nicht übersteigen. Die Leistung kann auch in Form einer Kostenertatung erbracht werden.

**pflegerat<sup>®</sup>**

pflegen.geben.leben.

pflegerat<sup>®</sup> – ein Service Ihrer Apotheke.

Gute Beratung, umfassende Hilfe und alles, was Ihnen die Pflege leichter macht.

**LEUGERMANN**  
Apotheken

**Die Profis für Leck- und Leitungsortung.**

**LOCATEC**

Inhaber: Dirk Brügelser  
Doweweg 12 - 51061 Köln  
Telefon: 0221-68008797  
Mobil: +49172-3996669  
kolin@locatec.de

Ich sehe was was Du nicht siehst!

Ihr Systempartner für das Schadenmanagement bei Leitungswasserschäden

Wir sind 24 Stunden für Sie da:

**0800 56 22 832**

[www.locatec-koeln.de](http://www.locatec-koeln.de)

**KOSTENLOSE PFLEGERATUNG**

**KRANKEN-PFLEGE**

aus kompetenter Hand

Schubertstr. 58–58 a · 51145 Köln

**02203 977 23-0**

**Norbert Pluchino**  
Dachdeckermeister

**AZUBI (M/W/D) GESUCHT**  
**0 22 03 / 3 44 36**

[info@pluchino-porz.de](mailto:info@pluchino-porz.de)

## A POTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

Notdienstbezirk: Poll, Porz, Eil, Wahn, Gremel, Ensen, Wahnheide, Zündorf, Urbach, Gremberghoven, Finkenberg, Langel, Lind, Westhoven

**Samstag, 10. Dezember**

**Schwanen-Apotheke**

Kaiserstr. 14, 51145 Köln (Porz-Urbach), 02203/25587

**Sonntag, 11. Dezember**

**Alte Apotheke**

Heidestr. 5, 51147 Köln (Porz-Wahn), 02203/64014

**Montag, 12. Dezember**

**Apotheke 1 plus**

Frankfurter Str. 589, 51145 Köln (Porz-Eil), 02203/935430

**Dienstag, 13. Dezember**

**Thomas-Apotheke**

Kaiserstr. 44B, 51145 Köln (Porz-Urbach), 02203/24880

**Mittwoch, 14. Dezember**

**Marien-Apotheke**

Sürther Hauptstr. 196A, 50999 Köln (Sürth), 02236/64576

**Donnerstag, 15. Dezember**

**Apotheke im Heidecenter**

Guntherstr. 82, 51147 Köln (Wahnheide), 02203/61482

**Freitag, 16. Dezember**

**Nikolaus-Apotheke**

Gilgastr. 18, 51149 Köln (Porz-Ensen), 02203 590590

**Samstag, 17. Dezember**

**Wiesel-Apotheke**

Hauptstr. 49, 50996 Köln (Rodenkirchen), 0221/9352815

**Sonntag, 18. Dezember**

**Elefanten-Apotheke**

Hauptstraße 309, 51143 Köln (Porz), 02203/1022480

Angaben ohne Gewähr

## NOTFALLSCHUBLADE

Das gehört in eine gut erreichbare **Notfallschublade** in Ihrer Wohnung/Ihrem Haus:

1. Taschenlampe
2. Kerze/Streichhölzer
3. Batteriebetriebenes Radio (um Hinweise der Feuerwehr/Polizei empfangen zu können)
4. Powerbank zum Aufladen des Handys
5. DIESE SEITE mit allen wichtigen Notrufnummern

**SEIT 1904 IN KÖLN**

**Bittner's**

TEPPICHWÄSCHE UND  
REPARATURANNAHME IN KÖLN

KOSTENLOSE ABHOLUNG

SELBSTANLIEFERUNG NUR NACH TELEFONISCHER VEREINBARUNG  
- ZUVERLÄSSIG - SERIÖS - FESTE QM PREISE -

BÜRO: HAUPTSTRASSE 280, 51143 KÖLN-PORZ-ZÜNDORF

BITTNER'S.TEPPICHWAESCHEREI@T-ONLINE.DE  
WWW.BITTNER'S.TEPPICHWAESCHEREI.DE

**0221 - 542788**

# NOTDIENSTE

110 POLIZEI  
112 FEUERWEHR

## ÖRTLICHE NOTDIENSTE

- |  |  |
|--|--|
| Polizeistation Porz<br>0221/229-5633   | Notfall bei Strom, Gas, Wasser<br>0221/34645-600   |
| Kinderärztliche Notfallpraxis am<br>Krankenhaus Porz am Rhein<br>02203/9801191 | Kölner Tierarztnotdienst<br>www.koelner-<br>tieraerzenotdienst.de                              |
| Notruffax für Gehörlose<br>0221/229-2290                                       | Notruf und Beratung für verge-<br>waltigte Frauen / Frauen gegen<br>Gewalt e.V.<br>0221/562035 |
| Ärztlicher Notdienst Porz am<br>Krankenhaus Porz am Rhein<br>116 117           | Krankentransport Feuerwehr<br>Köln<br>0221/745454  |
| Bundeswehr Standortarzt<br>02203/9083584                                       |  |

## Schiedspersonen für Porz

Ensen, Gremberghoven, Poll und Westhoven  
Schiedsamt 71  
Volker Neumann  
Tel.: 0160 2625477  
E-Mail:  
Schiedsamt71@klare-sprache.de  
Eil, Elsdorf, Porz und Urbach  
Schiedsamt 72  
Prof. Dr. h.c. Haksun Gülcücek

Tel.: 02203/8096430 oder  
0171/1180122  
E-Mail: Schiedsamt.Porz@gmail.com  
Grenkel, Langel, Libur, Lind, Wahn,  
Wahnheide und Zündorf  
Schiedsamt 73  
Peter Alsbach  
Tel.: 0152 37794767  
E-Mail:  
peter.alsbach@schiedsmann.de



• **Heimweg-Telefon**  
Für alle, die sich vom mulmigen Gefühl auf ihrem nächtlichen Weg mit einem netten Gespräch ablenken lassen möchten.  
**030 120 74 182**  
So. - Do. 20:00 - 24:00 Uhr  
Fr. - Sa. 22:00 - 4:00 Uhr

## ALLGEMEINE NOTDIENSTE

- |                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| • Polizei-Notruf           | <b>110</b>         |
| • Feuerwehr/Rettungsdienst | <b>112</b>         |
| • Ärzte-Notruf-Zentrale    | <b>116 117</b>     |
| • Gift-Notruf-Zentrale     | <b>0228 192 40</b> |
| • Opfer-Notruf             | <b>116 006</b>     |



## IHR EIGENTUM IN KÖNIGLICHEN HÄNDEN



Mobil: 0151 11 4000 30 • post@hms-koenig.de  
www.hms-koenig.de

 **sanitherm**

Peter Schumacher GmbH

**Heizungsstörung  
Rohrbruch · Kanalverstopfung**

**24-Stundennotdienst  
(0 22 03) 9 35 24 10**

Fuggerstraße 20 · 51149 Köln (Porz)  
zentrale@sanitherm.de · www.sanitherm.de

## Garten- & Landschaftsbau

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| • Pflege & Instandhaltung • | • Garten Neu- & Umgestaltung |
| von Garten- & Grünanlagen   | Pflaster- & Plattierarbeiten |
| Erd- und Pflanzarbeiten •   | • Beratung & Planung         |

• **Zaunbau & Sichtschutz** • **HOFFMANN GREENS** • **Natursteinarbeiten**  
Winterdienst •



Hoffmann Greens  
Inh. Ulf Hoffmann  
Akazienweg 14  
51147 Köln

Green Dreams  
& Rock Stars

Telefon: 02203 2968517  
Fax: 02203 2968518  
Mobil: 0163 4714631  
Email: info@hoffmann-greens.de

## Kompetenz aus einer Hand

### Grundsteuerreform 2022

**Fristverlängerung bis Ende Januar 2023.  
Wir nehmen weiterhin Aufträge an!**

Wir helfen bei

- der Berechnung von Wohnflächen und Grundrissen ✓
- der korrekten Einreichung beim zuständigen Finanzamt ✓

**ImmoFinanz** 

Frankfurter Str. 493 | 51145 Köln-Porz | Tel.: 02203-5026100  
h.hess@immobilien-gutachten24.com | www.immofinanzstrategie.de

Anna Sodki  
Geschäftstellenleiterin

**VP** VON POLL  
IMMOBILIEN

Ihre Immobilienexperten in Porz.

Von der exklusiven und professionellen Marktpreiseinschätzung Ihrer Immobilie bis zur Übergabe sind wir an Ihrer Seite.

Dellbrücker Hauptstraße 118  
51069 Köln  
T.: 0221 - 29 74 84 95  
koeln.dellbrueck@von-poll.com  
[www.von-poll.com/koeln-dellbrueck](http://www.von-poll.com/koeln-dellbrueck)

# FLIESEN

Meisterbetrieb

professionelle  
badplanung & ausführung

... alles mit einem Ansprechpartner



◆ persönliche Beratung ◆ Alles aus einer Hand  
◆ feste Termine ◆ schnelle Angebote

Hansestraße 39 • 51149 Köln • Fon. (02203) 89887-0  
Fax. (02203) 89887-11 • [www.ferlmann.de](http://www.ferlmann.de)